



MIO★STAR

Macchina per cucire M22 En Vogue

Istruzioni d'uso



Art. n° 7177.159







Macchina da cucire M 22 En Vogue

1

Congratulazioni!

Acquistando questa macchina da cucire vi siete garantiti un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni.

Prima della messa in funzione iniziale vi preghiamo comunque di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo le presenti istruzioni d'uso non sono autorizzate all'utilizzo di questa macchina da cucire.

Indice

	Seite		Seite
Avvertenze di sicurezza	2	Cucitura	20
A proposito delle istruzioni d'uso	3	– Le funzioni più importanti in un colpo d'occhio	20
Disimballaggio	3	– Pulsante cucitura start/stop	20
		– Cucitura indietro	20
Elenco delle		– Rinforzo automatico della cucitura	20
– parti e degli elementi di comando	4	– Posizione dell'ago alta/bassa	21
– Elenco degli accessori	5	– Regolazione della velocità	21
		– Larghezza del punto	21
Istruzioni brevi	6	– Lunghezza del punto	22
		– Selezione del punto	22
Messa in funzione	8	– Panoramica dei punti	23
– Prima della messa in funzione iniziale	8	– I punti e la loro utilizzazione	24
– Impiego	8	– Come cucire	25
– Piano estraibile	8		
– Inserire l'ago	9	Pulizia	57
– Aghi difettosi	9		
– Allacciamento alla corrente elettrica	10	Conservazione	58
– Interruttore di corrente e pedale	11		
– Regolatore della velocità	11	Problemi	59
– Inserire/togliere il piedino	12		
– Riempimento della spolina	13	Tabella filo/ago	63
– Inserire la bobina	15		
– Infilare il filo superiore	16	Smaltimento	64
– Infila-ago automatico	18		
– Estrazione del filo inferiore	19	Dati tecnici	64
– Controllare l'infilatura ed eseguire alcuni punti di prova	19	Panoramica dettagliata dei punti	65
		Indice	68

Italiano





2 Avvertenze di sicurezza



Prima di allacciare il suo apparecchio alla corrente elettrica, è pregato di leggere attentamente le presenti istruzioni che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

- Leggere completamente queste istruzioni d'uso
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi (pericolo di scossa elettrica)
- Badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio
- Le parti mobili quali ago, leva tendifilo ecc. sono fonte di pericolo: pericolo di lesioni alle dita! Per questo motivo, l'area di cucitura va tenuta costantemente sotto controllo durante il funzionamento. Qualsiasi manipolazione della macchina da cucire, come ad es. cambiare il filo, va eseguita soltanto a macchina spenta.
- Allacciare l'apparecchio soltanto a corrente alternata 230 V
- Raccomandiamo di allacciare l'apparecchio a una presa con interruttore differenziale (FI). In caso di dubbio, rivolgersi a uno specialista
- Estrarre assolutamente la spina dalla presa di corrente:
 - prima di cambiare il filo, la bobina o il piedino,
 - prima di spostare l'apparecchio,
 - prima della manutenzione o della pulizia,
 - dopo l'uso
- Non far pendere il cavo su angoli e spigoli taglienti, né incastrarlo, (pericolo di scossa elettrica)
- Per la sicurezza dell'utente far sostituire i cavi danneggiati soltanto presso MIGROS-Service
- Non impiegare l'apparecchio:
 - in caso di guasto
 - in caso di cavo danneggiato
 - in caso di caduta dell'apparecchio o quando si presentano altri danneggiamenti. In questi casi far esaminare e riparare al più presto l'apparecchio presso MIGROS-Service

- Per la selezione del luogo di collocazione bisogna tenere in considerazione i seguenti punti
 - Mettere l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e piana
 - Non appoggiare l'apparecchio su superfici roventi o nelle vicinanze di fiamme aperte. Mantenere una distanza minima di 50 cm
 - Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti
 - Non lasciar pendere il cavo: pericolo di inciampare!
- Non spostare mai l'apparecchio mentre è in funzione (pericolo di lesioni)
- In condizioni normali di lavoro il livello del volume è 75dB (A)
- L'apparecchio è destinato soltanto ad uso privato
- Non trattenere oggetti nella macchina né inserirne nelle aperture.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati dal fabbricante possono generare danni all'apparecchio o all'attrezzatura.
- Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso, i bambini e le persone sotto l'influsso di alcol e di medicinali non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza





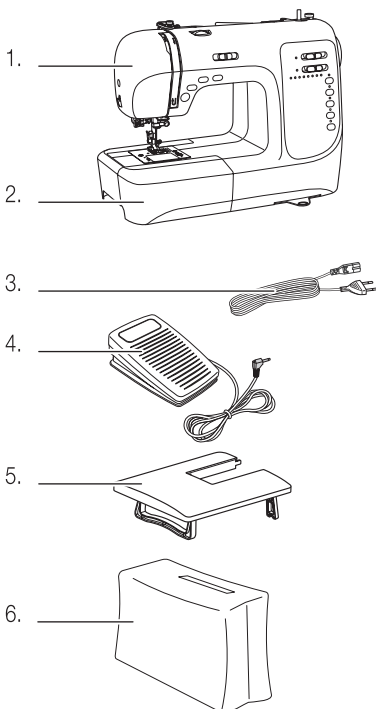
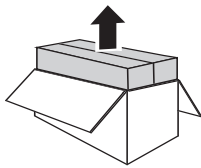
A proposito delle istruzioni d'uso

3

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, la preghiamo di rivolgersi al **servizio di consulenza telefonica allo 052/742 08 09** oppure per fax 052/742 08 06 (aperto: Lu-Ve 8.00–12.00 e 13.30–17.00).

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso e consegnarle ad ogni eventuale altro utente.

Disimballaggio



– Togliere la **macchina da cucire dall'imballaggio**

– Dopo il disimballaggio, controllare che siano disponibili i seguenti elementi:

1. Macchina da cucire
2. Accessori (nel piano estraibile)
3. Cavo di alimentazione
4. Pedale
5. Piano scorrevole extragrande
6. Protezione antipolvere

– **Controllare che la tensione di rete (230 Volt)** corrisponda a quella indicata sulla targhetta di designazione dell'apparecchio.

– **Distuggere tutti i sacchetti in plastica**, poiché potrebbero diventare giocattoli pericolosi per i bambini!

Suggerimento:

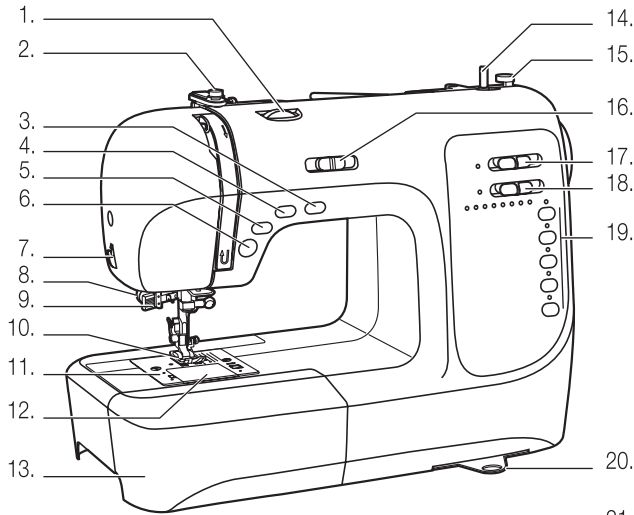
– Conservare l'imballaggio per custodirvi l'apparecchio quando non viene utilizzato oppure per futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.).

Italiano



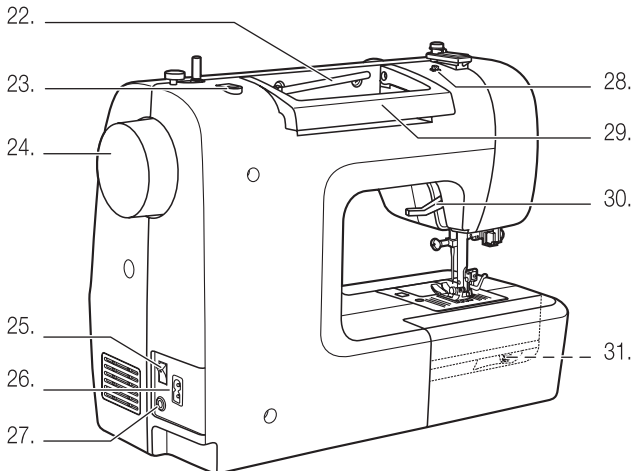
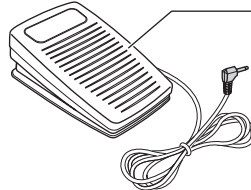


4 Elenco delle parti e degli elementi di comando



Davanti:

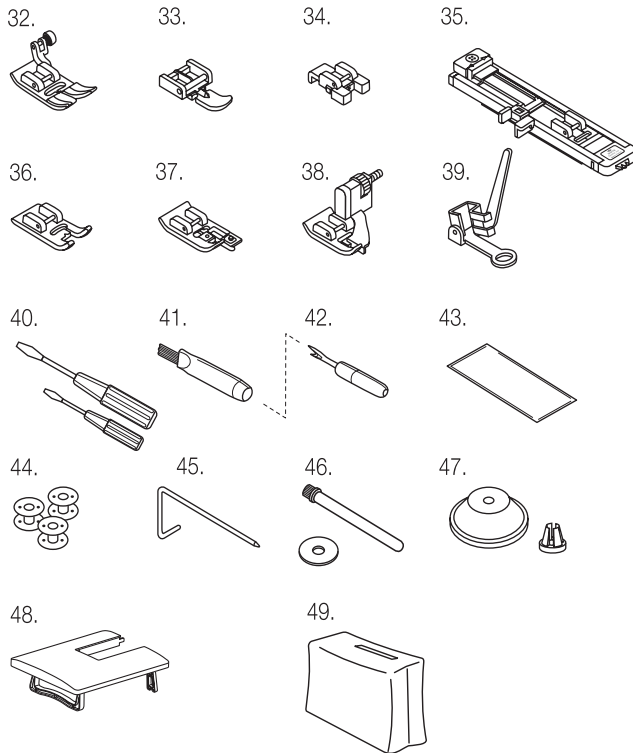
1. Regolazione della tensione del filo superiore
2. Guida avvolgimento filo sulla bobina
3. Posizione ago alto/basso
4. Rinforzo automatico della cucitura
5. Cucitura indietro
6. Cucitura start/stop
7. Tagliafilo
8. Leva per asola (dietro no. 9.)
9. Infilata ago automatico
10. Piedino
11. Placca ago
12. Obliò alloggiamento bobina
13. Piano estraibile (piccolo) con box accessori
14. Perno avvolgimento bobina
15. Fermo avvolgimento bobina
16. Regolazione velocità
17. Regolazione larghezza punti
18. Regolazione lunghezza punti
19. Selezione punti
20. Istruzioni brevi (estraibili)
21. Comando a pedale



Dietro:

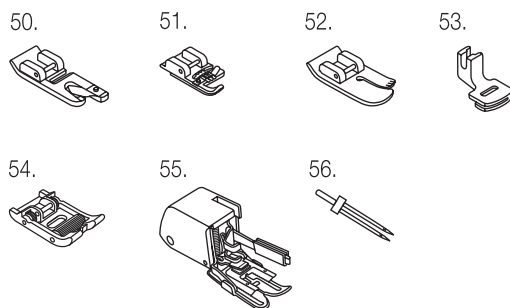
22. Porta-rocchetto
23. Apertura per 2° porta-rocchetto
24. Volantino
25. Interruttore (• = acceso)
26. Presa di allacciamento alla rete
27. Presa per pedale
28. Guidafile superiore
29. Maniglia (ripiegabile)
30. Leva alzapedino a due livelli
31. Disinnesto trasporto (visibile togliendo il piano estraibile 13)





Accessori (in dotazione)

- 32. Piedino universale «T»
- 33. Piedino cerniera «I»
- 34. Piedino bottoni «H»
- 35. Piedino asole «D»
- 36. Piedino ricamo «A»
- 37. Piedino overlock «E»
- 38. Piedino orlo invisibile «F»
- 39. Piedino rammendo
- 40. Cacciavite (grande e piccolo)
- 41. Spazzolino
- 42. Taglia asole
- 43. Aghi (3x)
- 44. Bobine (3x)
- 45. Riga guidacucitura
- 46. Porta-rocchetto (estraibile) con feltro
- 47. Anello di fissaggio
- 48. Piano scorrevole grande
- 49. Protezione antipolvere



Accessori (non compresi nel prezzo)

È possibile comandare i seguenti accessori presso il servizio clientela MIGROS

- 50. Piedino orlo «K»
- 51. Piedino cordoncino «M»
- 52. Piedino quilting «P»
- 53. Piedino arricciatore
- 54. Piedino a rulli
- 55. Piedino trasporto superiore
- 56. Ago doppio





6 Istruzioni brevi

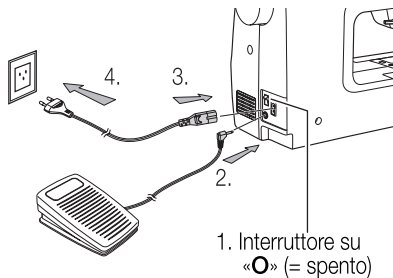
Queste istruzioni brevi contengono soltanto le tappe più importanti di utilizzo dell'apparecchio. Per motivi di sicurezza è consigliabile leggere le istruzioni d'uso dettagliate (v. pagina 8), in cui sono descritte tutte le funzioni importanti. Osservare le prescrizioni di sicurezza alle pagine 2 e 8.

1. Disimballaggio/collocazione

- Collocare la macchina da cucire su una superficie stabile
- Spegnerne l'interruttore 25 (posizione «O») ed estrarre la spina dalla presa di corrente

2. Allacciamento alla rete elettrica

- Spegnerne l'interruttore
- Inserire la spina del comando a pedale nell'apposita presa (27.)
- Inserire la spina piccola del cavo di alimentazione nell'apposita presa (26.)
- Inserire la spina nella presa murale (230 V)



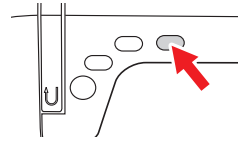
3. Messa in funzione e impiego

Preparazione della macchina

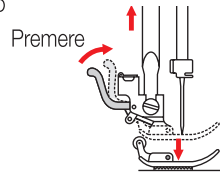
- Accertarsi che la macchina sia spenta (interruttore 25 sulla posizione «O»)

Sostituzione del piedino

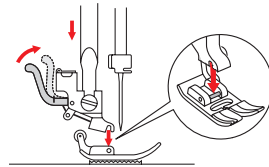
- Gli accessori vengono forniti nell'apposito box del piano estraibile (13.)
- Prima della sostituzione del piedino alzare l'ago tramite l'apposito pulsante (3.)
- Prima della sostituzione del piedino sempre spegnere la macchina (interruttore 25 sulla posiz. «O»)



- Sollevare il piedino con la leva alzapiedino (30.)
- Spingere in avanti la leva a scatto e togliere il piedino

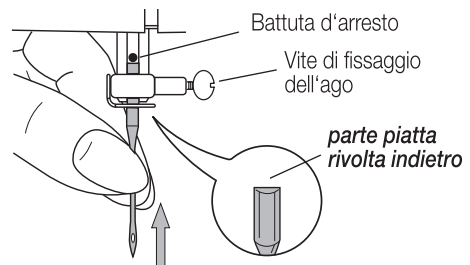


- Inserire il piedino desiderato con il perno verso l'alto, direttamente sotto la scanalatura del gambo
- Abbassare la leva alzapiedino (30.) fino allo scatto d'arresto



Inserimento dell'ago

- Scegliere il tipo di ago e la misura adatti (vedi tabella a pagina 58)
- Girare avanti il volantino (24.), finché l'ago raggiunge la posizione più elevata
- Svitare la vite di fissazione dell'ago
- Togliere l'ago
- Inserire il nuovo ago con **la parte piatta rivolta indietro** e spingere verso l'alto fino all'arresto
- Stringere la vite di fissazione dell'ago





Istruzioni brevi

7

Avvolgere il filo inferiore e inserire la bobina

- vedi pagina 13 e 15

Infilare il filo superiore

- vedi pagina 16

Controllare l'infilatura ed eseguire alcuni punti di prova

- **Importante:** nelle macchine da cucire moderne il filo inferiore viene estratto automaticamente all'inizio della cucitura e non dev'essere eseguito dall'utilizzatore.
- Vedi pagina 19

4. Cucire

Mentre si cuce bisogna prestare una particolare attenzione con l'ago in movimento.

La macchina trasporta la stoffa automaticamente, per questo la stoffa **non può essere né tirata né spinta (pericolo di rottura dell'ago).**

Selezione del punto

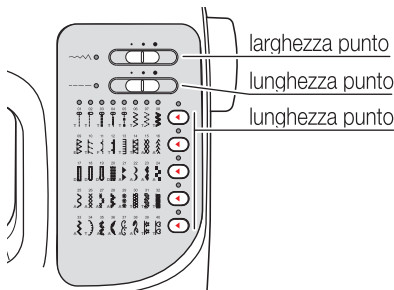
- Scegliere il punto desiderato dalla panoramica dei punti rappresentati sulla macchina
- Selezionare il punto desiderato premendo uno degli appositi pulsanti (19.)

Lunghezza del punto

La lunghezza del punto viene determinata girando il regolatore della lunghezza dei punti (18.)

Cucire

- Spegner l'interruttore (25.) (pos. «O»)
- Inserire il piedino, risp. l'ago desiderato (vedi pagina 9 e 12)



- Accendere l'interruttore
- Mettere la stoffa sotto il piedino (10.)
- Abbassare il piedino con la leva alzapedino (30.)
- All'inizio della cucitura tenere i due fili indietro. Dopo pochi punti lasciare i due fili
- Spostare a destra il regolatore di velocità (16.)
- Regolare la velocità con il comando a pedale (21.) (pressione più forte = più veloce)
- Al termine della cucitura fermare la macchina
- Alzare la leva alzapedino
- Togliere la stoffa e tagliare il filo col tagliafilo (7.)
- Osservare le istruzioni dettagliate a partire da pagina (20.)

5. Regolare la tensione del filo

La tensione del filo deve essere regolata correttamente. Osservare le istruzioni a pagina 30.

6. A cucitura terminata:

- Spegner la macchina con l'interruttore (25.) (pos. «O»)
- Togliere il cavo di alimentazione dalla presa murale
- Togliere il cavo di alimentazione dalla presa della macchina

7. Sistemazione

- Togliere sempre la spina quando la macchina non è in funzione. Usare la custodia antipolvere in dotazione.

Italiano





8 Messa in funzione

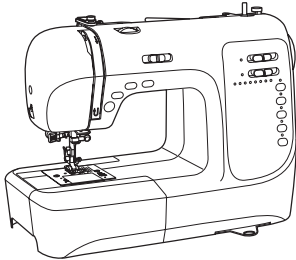


Prima della messa in funzione iniziale

Prestare attenzione al fatto che un contatto inadeguato con la corrente elettrica può essere mortale. Leggere quindi le avvertenze di sicurezza a pagina 2 e osservare le seguenti misure di sicurezza:

- Prestare attenzione affinché i bambini non abbiano la possibilità di giocare con la macchina da cucire
- L'ago in movimento è fonte di pericolo, non toccare!
- Manipolazioni nel raggio d'azione dell'ago, del piedino e della placca dell'ago possono essere eseguite soltanto a macchina spenta (posizionare l'interruttore su «O»).
- Estrarre e reinserire la bobina soltanto quando la macchina è spenta (posizionare l'interruttore su «O»)
- Utilizzare la macchina da cucire soltanto nei locali asciutti

Italiano



Impiego

Con questa macchina da cucire è possibile eseguire lavori di cucito creativi con grande facilità.

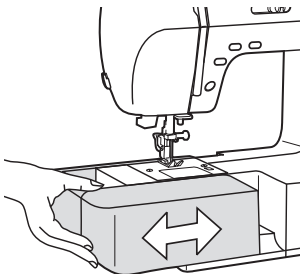


Nota:

La macchina da cucire è destinata soltanto ad uso privato.

Piano estraibile

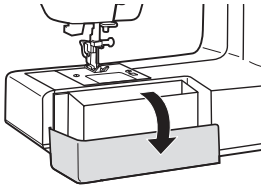
- Tenere il piano estraibile orizzontale e spingerlo in direzione della freccia. Il piano estraibile serve inoltre a contenere gli accessori





Messa in funzione

9



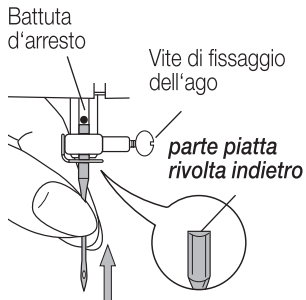
- Per aprire ribaltare il coperchio



Suggerimento:

- In alternativa è possibile anche utilizzare il piano scorrevole grande (49.) onde facilitare il lavoro con tessuti più estesi

Inserire l'ago



Prima di inserire o togliere l'ago spegnere la macchina (interruttore su posizione «O»)

Inserire l'ago come da illustrazione accanto:

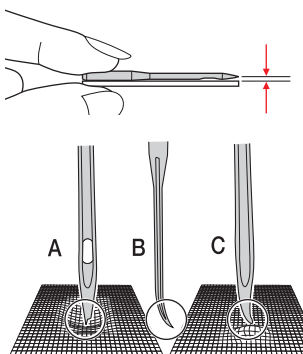
- svitare la vite di fissaggio dell'ago
- girare la parte piatta dell'ago indietro e inserire l'ago spingendolo dal basso in alto fino all'arresto (A)
- stringere bene la vite di fissazione dell'ago



Nota:

- Se l'ago viene inserito in modo non corretto, l'ago può rompersi o il filo spezzarsi

Aghi difettosi



Lo stato dell'ago deve essere impeccabile, altrimenti potrebbero verificarsi dei problemi durante la cucitura oppure potrebbe rompersi l'ago.

Difetti tipici:

- **A:** ago spuntato
- **B:** ago storto
- **C:** punta dell'ago rovinata

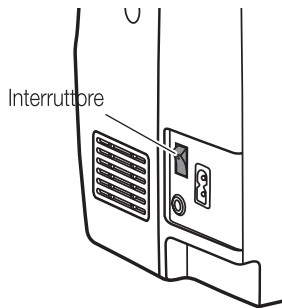




10 Messa in funzione

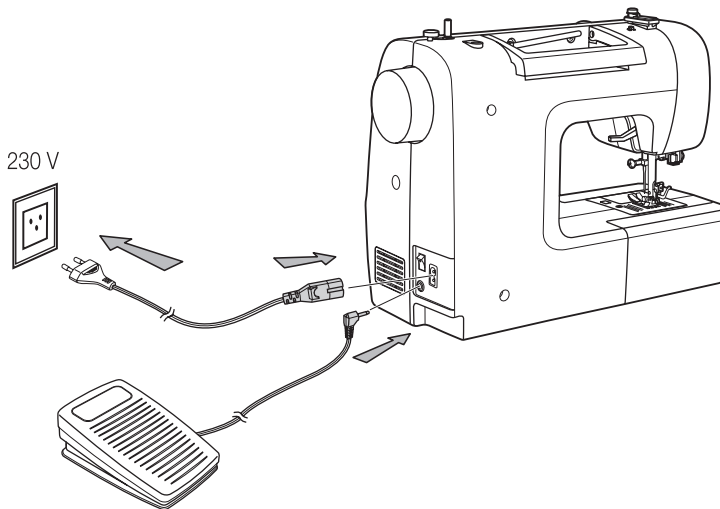
Allacciamento alla corrente elettrica

- Posizionare l'interruttore su «O» (= spento)



- Posare a terra il pedale
- Allacciare alla presa della macchina la spina, piccola del cavo di alimentazione (inserirla bene)
- Allacciare la spina elettrica alla presa di corrente (230 V)

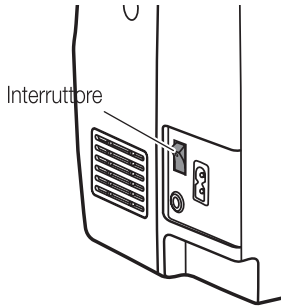
Italiano



Note:

- Prima di sostituire l'ago, la bobina o il piedino spegnere sempre la macchina posizionando l'interruttore su «O» (= spento)
- Quando la macchina non è in uso, disinserire la spina





Interruttore di corrente e della lampadina

Questo interruttore serve per accendere e spegnere la macchina e la lampadina integrata.

- « O »: macchina e lampadina **spente**
- « • »: macchina e lampadina **accese**

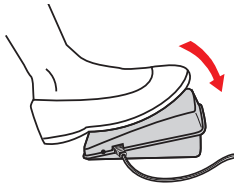


Nota:

- Prima di qualsiasi manipolazione (ad es. cambiare l'ago) spegnere dapprima la macchina tramite l'interruttore (= posizione «O»)

Comando a pedale

- Il pedale regola la velocità di cucitura in modo progressivo. Maggiore è la pressione sul pedale, maggiore è la velocità della macchina.



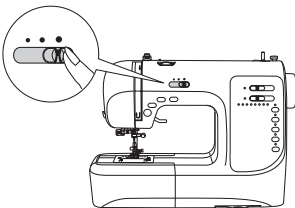
Nota:

- Utilizzare unicamente il comando a pedale originale

Regolatore della velocità

Col regolatore di velocità è possibile adeguare la velocità in modo progressivo (vedi anche pagina 21)

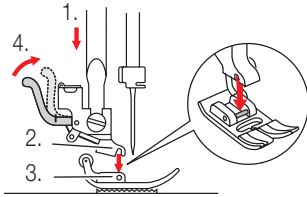
- Spingendo il regolatore a sinistra la macchina, tenendo premuto il comando a pedale, cuce al massimo livello di lentezza. Questo livello facilita il cucito ai principianti
- Spingendo il regolatore a destra la macchina cuce al massimo livello di velocità
- E' pure possibile cucire senza pedale, unicamente con il regolatore della velocità ed il pulsante start/stop (6)





12 Messa in funzione

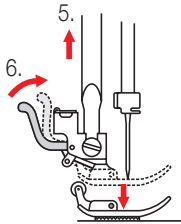
Inserire il piedino



I piedini vengono fissati con una serratura a scatto e si cambiano con grande facilità.

- Abbassare il gambo piedino (1.) azionando la leva alzapedino (vedi anche pagina 23) finché la scanalatura del piedino (2.) appoggia sul perno (3.)
- Tirare leggermente in avanti la leva sganciapedino (4.) e abbassare completamente il gambo. Il piedino s'innesta

Togliere il piedino

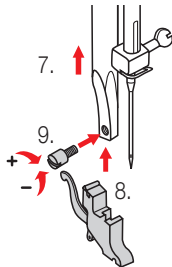


- Alzare il piedino (5.)
- Tirare in avanti la leva sganciapedino (6.) finché il piedino si libera e si può togliere

Italiano

Montare il supporto piedino

Per alcuni piedini speciali, il supporto piedino deve essere tolto e in seguito nuovamente fissato.



- Alzare il gambo piedino (7.) con la leva alzapedino (vedi anche pagina 23)
- Montare il supporto piedino (8.) e fissarlo stringendo la vite (9.)

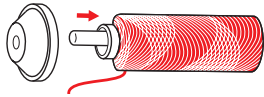
Nota:

- Prima di eseguire queste operazioni, posizionare l'interruttore principale su «O» (spento)!

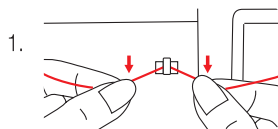
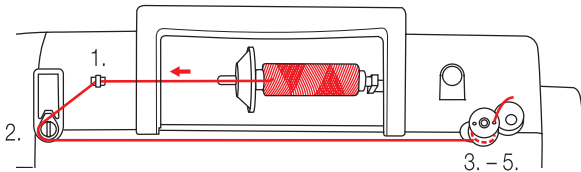




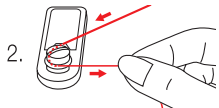
Riempire la bobina



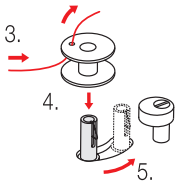
- Inserire il rocchetto di filo pieno sul porta-rocchetto e fissarlo con l'anello di fissaggio
- Infilare il filo come da illustrazione (seguendo la linea tratteggiata)



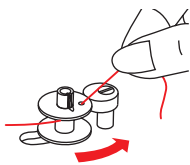
- Inserire il filo nell'apposita guida (1.)



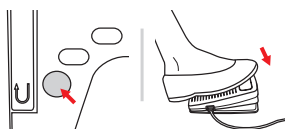
- Inserire il filo in senso antiorario intorno alla guida in metallo rotonda per la tensione del filo; in seguito tirarlo verso destra (2.)



- Tirare il filo dall'interno all'esterno facendolo passare attraverso un foro della bobina (3.).
- Mettere la bobina vuota sull'avvolgibobina (4) e spingere a destra, verso il fermabobina (5.)



- Tenere il filo che esce dal foro



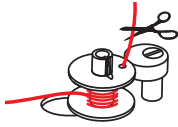
- Avviare la macchina da cucire azionando il pedale o il pulsante start/stop (6.). Dopo alcuni giri arrestare la macchina.

Segue...

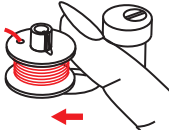




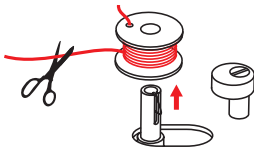
14 Messa in funzione



- Lasciare il filo e tagliarlo vicino alla bobina
- In seguito continuare l'avvolgimento del filo
- Non appena la bobina è piena l'avvolgimento del filo termina automaticamente



- Spegner la macchina e spingere la bobina col perno a sinistra.



- Togliere la bobina dal perno e tagliare il filo

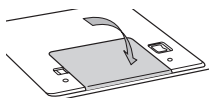
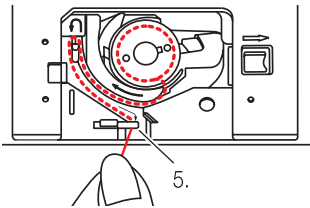
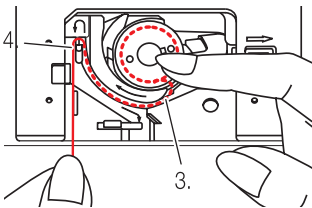
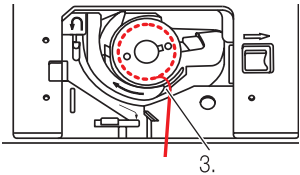
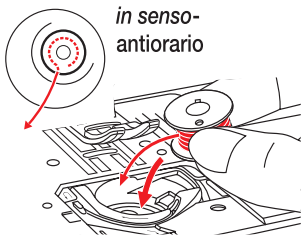
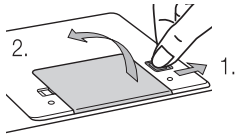
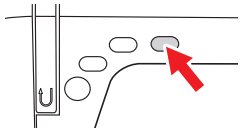
Italiano



Nota:

- Quando l'avvolgibobina si trova in posizione di avvolgimento (=destra), la funzione cucitura s'interrompe automaticamente e il volantino si blocca. Contemporaneamente si bloccano i pulsanti (azionandoli si sente un doppio bip di errore)
- Per riprendere la cucitura, spingere nuovamente in posizione l'avvolgibobina (= sinistra).





Inserire la bobina (filo inferiore)

- Tramite l'apposito pulsante (3.) portare in alto l'ago
- Spegnere la macchina da cucire prima di inserire o di togliere la bobina (interruttore principale su «O»).

- Azionare la leva di sbloccaggio (1.) e togliere il coperchio trasparente della navetta portabobina (2.)

- Inserire la bobina nella navetta, badando che la bobina giri **in senso antiorario** (vedi illustrazione accanto alla navetta portabobina)

- Tirare il filo attraverso l'apposita fessura (3.)

- Con una mano tenere ferma la bobina e con l'altra condurre il filo seguendo le frecce bianche dal punto (3.) al punto (4.)

- Condurre il filo verso di se e tagliarlo con il tagliafilo (5.)

- Rimettere il coperchio trasparente (inserirlo dapprima a sinistra e quindi abbassarlo finché scatta in posizione)



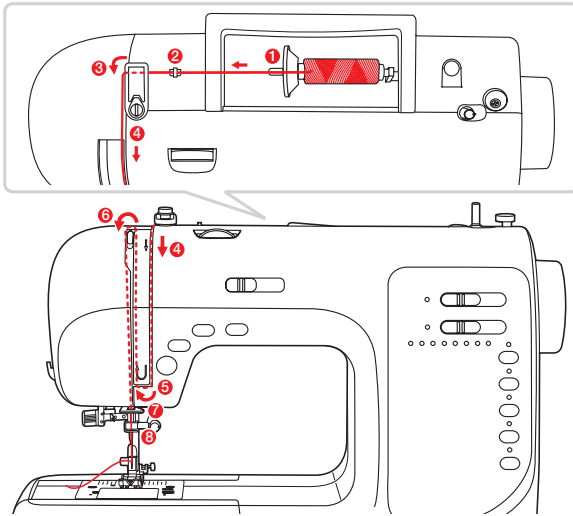


16 Messa in funzione

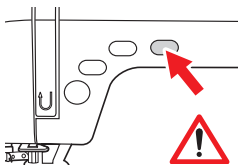
Infilare il filo superiore



- Infilare il filo superiore è molto semplice; è però necessario farlo in modo molto preciso, altrimenti potrebbero verificarsi problemi di cucitura.
- Per rendere questo procedimento ancora più semplice, sulla macchina sono stampate le frecce (linee continue) che indicano i vari passaggi con le rispettive direzioni

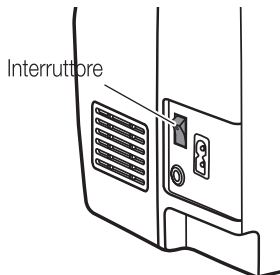


Italiano



- Accendere la macchina tramite l'interruttore (25.)
- Prima di infilare il filo superiore alzare l'ago tramite l'apposito pulsante (3.). In questo modo la macchina si trova automaticamente nella posizione corretta per infilare il filo superiore.

Suggerimento: non girare il volantino per alzare l'ago; la posizione non sarebbe più quella ideale



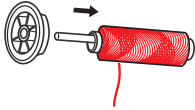
- Per ragioni di sicurezza spegnere la macchina tramite l'interruttore (25.) (= Position «O») prima di infilare il filo superiore



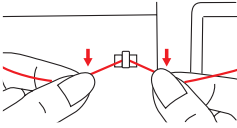


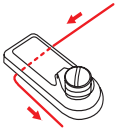
Messa in funzione

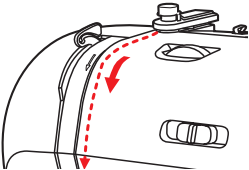
17

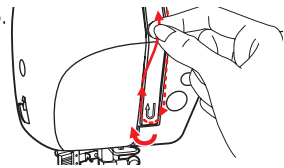
1. 

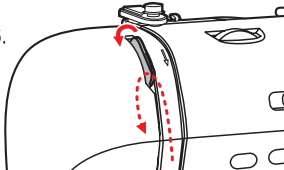
Infilando il filo superiore seguire le frecce (linee continue) indicate sulla macchina:

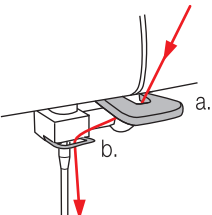
 - Inserire il rocchetto sul porta-rocchetto e arrestare con l'anello di fissaggio
2. 

- Seguire le frecce; condurre il filo attraverso la guida piatta
3. 

- Condurre il filo verso sinistra attraverso la guida e poi in avanti
4. 

- Introdurre il filo nella fessura di destra e condurlo verso il basso
5. 

- Verso sinistra sotto la guida, poi nuovamente verso l'alto
6. 

- In seguito appoggiare il filo verso sinistra sul dispositivo di metallo e ricondurlo verso il basso
7. 

- Condurre il filo dapprima dietro la guida grande di metallo (a.) e
- in seguito dietro la guida fine (b.) sul supporto piedino

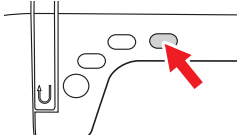
Italiano



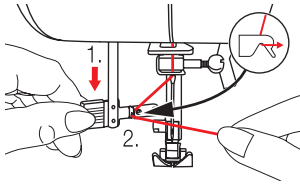


18 Messa in funzione

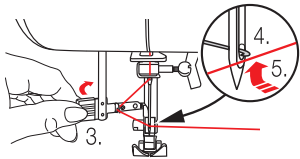
Infila-ago automatico



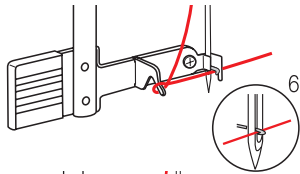
- Prima di infilare il filo superiore alzare l'ago con l'apposito tasto (v. freccia). (Non usare mai il volantino.). Abbassare il piedino.
- Per ragioni di sicurezza spegnere la macchina tramite l'interruttore (25.) (= posizione «O») prima di infilare il filo superiore



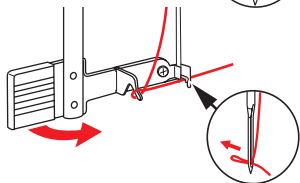
- Premere verso il basso la leva dell'infilare-ago automatico (1.).
- Far passare il filo nel guidafilo come illustrato, quindi tirare verso destra. (2.)



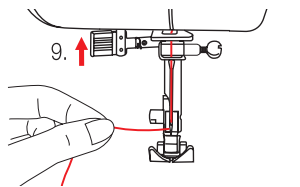
- Premere indietro la leva dell'infilare-ago automatico (3.). In questo modo il l'uncino passa attraverso la cruna dell'ago (4.)
- Portare il filo davanti all'ago (5.); in seguito farlo passare dal basso verso l'alto in modo da agganciarlo all'uncino dell'infilare-ago (6.)



- Tenere leggermente (8.) il cappio del il filo e tirare **lentamente** verso di se la leva dell'infilare-ago (7.). Con questa operazione l'uncino ruota indietro in posizione di infilatura e tira il filo attraverso la cruna dell'ago (8.)



- **Importante:** non tenere il filo troppo saldamente, altrimenti potrebbe nuovamente uscire dalla cruna dell'ago
- Rilasciare lentamente la leva dell'infilare-ago per farla nuovamente salire (9.)



- Tirare il filo attraverso la cruna dell'ago. Tagliare l'estremità del filo col tagliafilo



Note:

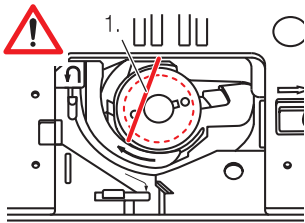
- L'infilare-ago **non funziona:**
 - con **aghi storti o difettosi** (v. pag. 9)
 - quando **l'ago non si trova nella posizione più elevata**, poiché l'uncino infilare-ago non passa attraverso la cruna dell'ago (immagine 6). Regolare la posizione dell'ago premendo l'apposito pulsante di posizione (3.) (mai girando il volantino)
 - con doppi aghi (non in dotazione)





Controllare l'infilatura ed eseguire alcuni punti di prova.

- **Importante:** nelle macchine da cucire moderne il filo inferiore viene estratto automaticamente mentre si eseguono i primi punti e NON deve più essere eseguito dall'utente.
 - Piegare e posizionare sotto il piedino il resto del tessuto
 - Scegliere il punto zigzag «06»
 - Cucire alcuni punti
 - Sollevare il piedino, estrarre la stoffa e tagliare il filo
-
- Per un funzionamento corretto della macchina è importante che l'avvolgimento del filo inferiore sia eseguito correttamente. A questo scopo si prega di effettuare il seguente controllo.:



Controllo dell'infilatura inferiore:

- Per un infilatura corretta del filo inferiore è necessario portare il filo sulla bobina diagonalmente (1.).
- Molto importante: se a questo punto il filo non fuoriesce, si potrebbero verificare dei problemi. (Tensione del filo non corretta «oblò» ecc.) La bobina e il filo inferiore dovranno perciò essere infilati nuovamente (vedi pagina 15)

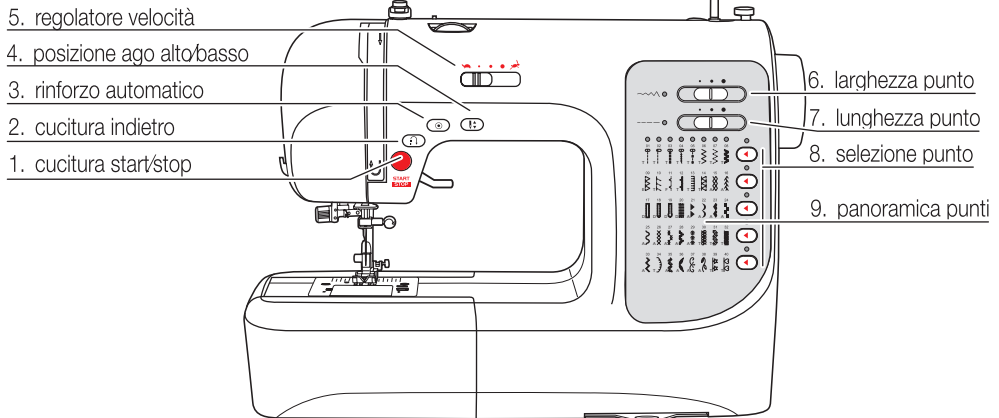
- La macchina è ora pronta per l'uso.





Le funzioni più importanti in un colpo d'occhio

In seguito ecco una panoramica delle funzioni più importanti:



1. Pulsante cucitura start/stop

- Con questo pulsante è possibile cucire senza pedale
- Premendo il pulsante la macchina inizia a cucire, premendolo nuovamente si ferma e posiziona automaticamente l'ago nella posizione più elevata



2. Cucitura indietro

- Tenendo premuto il pulsante cucitura indietro la macchina cuce indietro. Rilasciando il pulsante la macchina cuce nuovamente in avanti
- E' possibile utilizzare questo tasto con i punti 01-16 e 21-40



3. Rinforzo automatico della cucitura

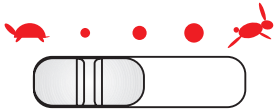
- Premendo il pulsante la macchina esegue automaticamente tre punti (= «rinforzare») e in seguito si ferma
- Con i punti 01-05 il rinforzo automatico avviene immediatamente e con i punti 06-16 e 21-40 avviene soltanto al termine del motivo cucito
- Con i punti 06-16 e 21-40, al termine del motivo il pulsante deve essere premuto nuovamente
- **Importante: la funzione** «rinforzo automatico» rimane inserita finché non si preme un'altra volta il pulsante o finché non viene selezionato un altro punto





4. Posizione dell'ago alta/bassa

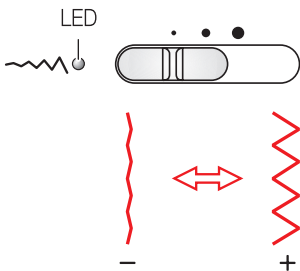
- Premendo il pulsante, l'ago si sposta nella posizione più bassa. Ciò può essere utile per esempio quando il tessuto dev'essere girato per continuare la cucitura dalla medesima posizione
- Premendo nuovamente il pulsante, l'ago si sposta nella posizione più elevata
- Se il pulsante viene premuto durante la cucitura, la macchina si arresta e l'ago si abbassa. Continuando la cucitura con l'ago abbassato,, all'arresto seguente l'ago si fermerà automaticamente nella stessa posizione. Premendo di nuovo il tasto l'ago si fermerà nelle posizione più elevata
- **Suggerimento:** prima di utilizzare l'infil-ago automatico, premere il pulsante due volte. In questo modo è assicurata la posizione corretta dell'ago (la più elevata) Per questo procedimento **NON utilizzare il volantino** (vedi pag. 18)



5. Regolatore della velocità

- Tramite questo regolatore è possibile regolare la velocità più elevata a pedale premuto fino in fondo:
 - **più lentamente:** regolatore verso sinistra (per principianti)
 - **più velocemente:** regolatore verso destra
- Tramite questo regolatore è possibile regolare la velocità di cucitura per cucire senza pedale

6. Larghezza del punto



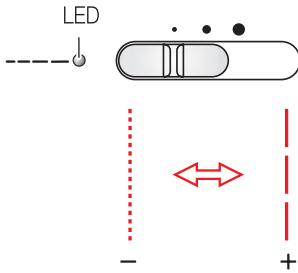
- Selezionando un punto la macchina imposta automaticamente la larghezza del punto consigliata
- La larghezza del punto può essere modificata in qualsiasi momento nel modo seguente.:
 - Spostare il cursore di regolazione a destra o a sinistra finché non viene emesso un bip e la spia del display lampeggia una volta. Questa regolazione è la regolazione standard per il punto selezionato.
 - Adesso la larghezza del punto può essere modificata mediante il cursore di regolazione: il punto diventa più stretto, se si sposta il cursore verso sinistra, più largo se si sposta verso destra
 - A pagina 65 troverete una panoramica dei punti. con tutte le possibilità di impostazione.
- Se si sceglie un altro punto, la macchina si commuta automaticamente sulla larghezza consigliata del nuovo punto. La larghezza può essere di nuovo modificata come descritto.

Segue...





22 Cucitura



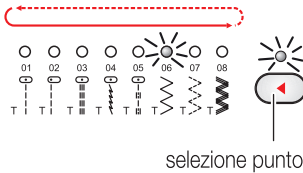
7. Lunghezza del punto

- Selezionando un punto la macchina imposta automaticamente la lunghezza del punto consigliata
- La lunghezza del punto può essere modificata in qualsiasi momento nel modo seguente.:
 - Spostare il cursore di regolazione della lunghezza a destra o a sinistra finché non viene emesso un bip e la spia del display lampeggia una volta. Questa regolazione è la regolazione standard per il punto selezionato.
 - Adesso la lunghezza del punto può essere modificata mediante il pulsante di regolazione: il punto diventa più corto se si sposta il cursore verso sinistra, più lungo se si sposta verso destra
 - A pagina 65 troverete una panoramica dei punti, con tutte le possibilità di impostazione.
- Se si sceglie un altro punto, la macchina si commuta automaticamente sulla lunghezza consigliata del nuovo punto. La lunghezza può essere di nuovo modificata come descritto.

Italiano



selezione punto



selezione punto

8. Selezione del punto

- In totale è possibile utilizzare 40 punti diversi
- All'accensione della macchina viene impostato automaticamente il punto «01». I LED sopra il punto «01» e sopra il pulsante più alto di selezione «◀» si illuminano in verde (vedi immagine)
- Per impostare un altro punto premere il pulsante accanto al punto desiderato più volte, fino a quando il LED verde sopra il punto desiderato si illumina

Esempio

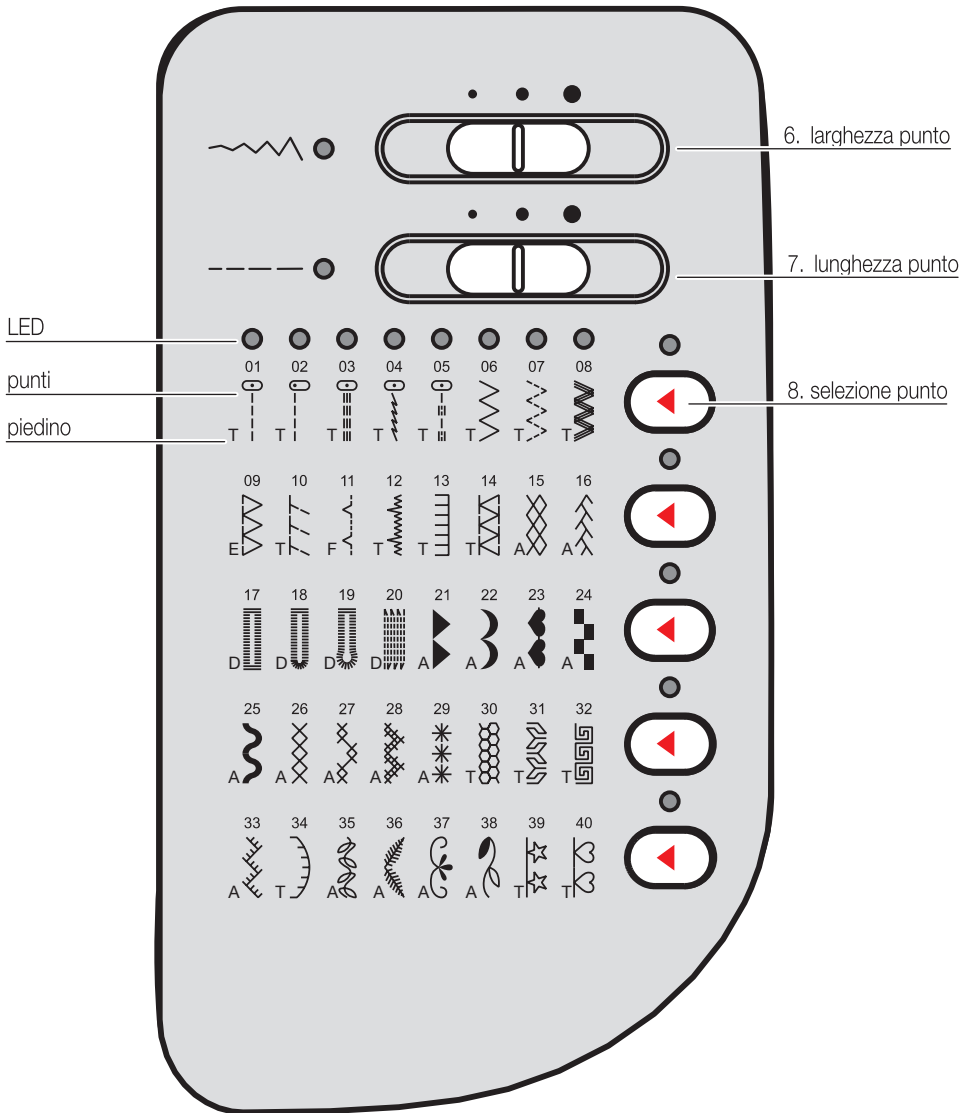
- Per utilizzare il punto «06» premere il pulsante di selezione «◀» più volte fino a quando si illumina il LED sopra il punto «06»
- Se fosse stato selezionato un punto sbagliato continuare a premere il pulsante di selezione fino a quando il LED si trova sopra il punto desiderato, per es. «06» (dopo il punto «08» il LED va automaticamente di nuovo al punto «01»)





9. Panoramica dei punti

- E' possibile utilizzare i seguenti punti. A pagina 65 si può trovare una panoramica dettagliata con tutte le possibilità di impostazione



Italiano



24 Cucitura

I punti e la loro applicazione

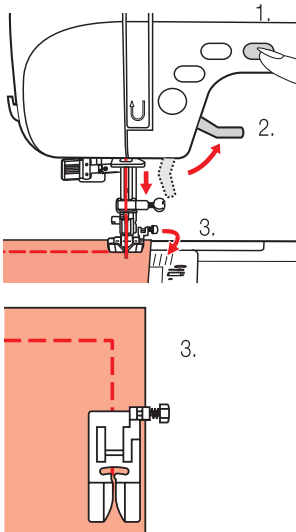
(in ordine alfabetico):

– Ago doppio	Pagina 56
– Applicazione di cordoncini	Pagina 51
– Arricciatura	Pagina 47/53
– Cucitura degli angoli	Pagina 25
– Cucitura di asole	Pagina 37
– Cucitura di bottoni	Pagina 36
– Cucitura a braccio libero	Pagina 26
– Cucitura diritta e posizione dell'ago	Pagina 31
– Cucitura di jeans	Pagina 28
– Cucitura pelle e teloni	Pagina 54
– Cucitura in retromarcia	Pagina 25
– Cucitura tripla diritta per rinforzare le cuciture	Pagina 33
– Cucitura tripla a zigzag	Pagina 33
– Guida per la trapuntatura	Pagina 52
– Inserimento di una cerniera	Pagina 44
– Monogrammi e ricamo con telaio	Pagina 42
– Orli	Pagina 50
– Orlo a fessione	Pagina 52
– Orli a giorno	Pagina 48
– Orlo invisibile	Pagina 35
– Orlo invisibile/punto lingerie	Pagina 35
– Patchwork	Pagina 48
– Piedino a doppio trasporto	Pagina 55
– Piedino universale	Pagina 34
– Posizione dell'ago sinistra, centro, destra	Pagina 31
– Punto elastico	Pagina 33
– Punto overlock	Pagina 34
– Punti satin	Pagina 46
– Punti per tutti i lavoro	Pagina 34
– Punto zigzag	Pagina 32
– Rammendo a mano libera	Pagina 42
– Rammendo con piedino per asole	Pagina 40
– Rammendo con piedino per rammendo	Pagina 42
– Trapuntatura	Pagina 52



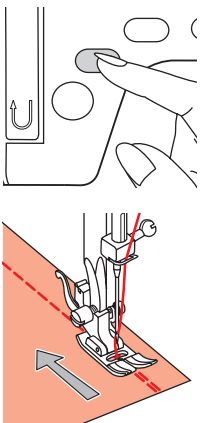


Cucitura degli angoli



- Fermare la macchina una volta giunti alla fine della cucitura (= non premere il comando a pedale)
- Premere il tasto di posizione dell'ago in modo che lo stesso venga abbassato nel tessuto
- Sollevare il piedino e girare il tessuto da cucire
- Abbassare di nuovo il piedino e continuare a cucire

Cucitura in retromarcia



- Giunti alla fine di una cucitura premere la levetta cucitura in retromarcia
- Cucire alcuni punti
- Al rilascio della levetta, la macchina riprende a cucire in avanti

Togliere il tessuto

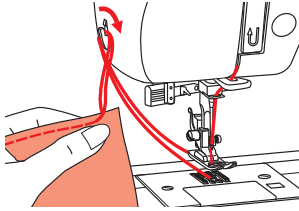
- A cucitura ultimata l'ago si ferma automaticamente nella posizione più elevata
- Alzare il piedino. Togliere il tessuto tirandolo all'indietro





26 Cucitura (primi passi)

Deutsch

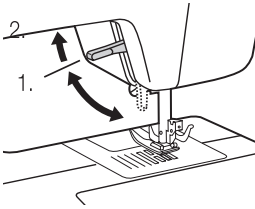


Tagliare il filo

– Tenere i fili con entrambe le mani e tagliare il filo utilizzando il taglia-filo

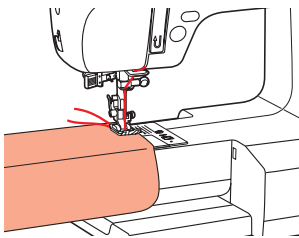
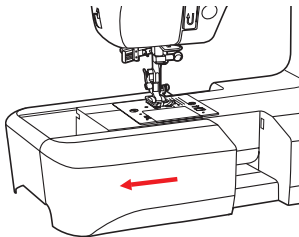
Leva alza-piedino a due scatti

Per cucire delle stoffe estremamente spesse si può aumentare il passaggio della stoffa sotto il piedino alzando la leva di un ulteriore scatto (2.)



Cucire a braccio libero

il piano estraibile può essere estratto lateralmente per facilitare la cucitura delle parti tubolari come gli orli dei pantaloni, i polsini, ecc.

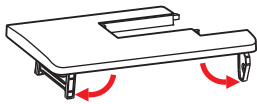
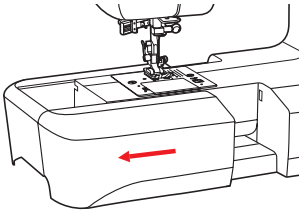




Grande piano estraibile

La macchina da cucire ha in dotazione un grande piano estraibile. Il piano estraibile facilita la cucitura di tessuti più voluminosi:

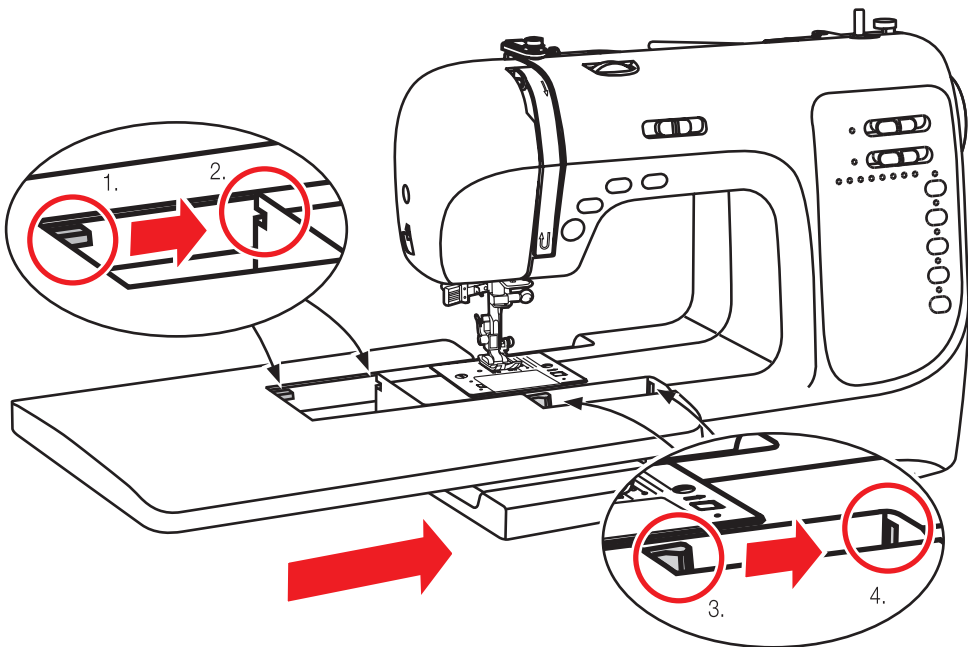
- Rimuovere il piccolo piano estraibile tirandolo lateralmente



- Aprire i due piedi ribaltabili (1 x piccolo, 1 x grande) sotto il piano estraibile grande fino alla battuta (scatta in posizione)

- Inserire lateralmente il grande piano estraibile sul braccio libero finché non scatta in posizione. .

Importante: fare attenzione che i due perni (1.) vengano inseriti nelle due guide (2.) e i due naselli (3.) nelle aperture (4.)





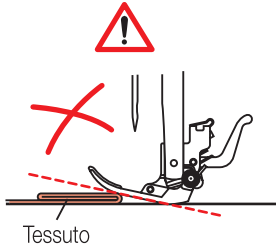
28 Cucitura (primi passi)

Cucitura di stoffe pesanti/jeans

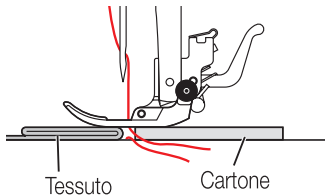
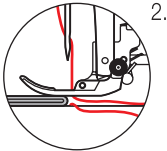
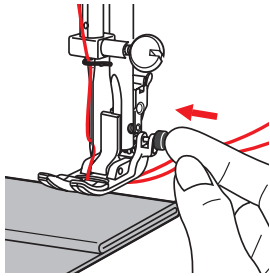
Con questa macchina da cucire si possono cucire senza problemi stoffe pesanti come ad es. jeans.

Perché ciò funzioni è necessario osservare le due seguenti regole di base:

1. Il piedino non deve mai essere fissato in una posizione obliqua ma deve essere sempre in una posizione orizzontale. (altrimenti il trasporto non funziona e l'ago rischia di rompersi)
2. **Non tirare mai il tessuto**, ma guidarla per evitare che l'ago colpisca il piedino o la placca e si rompa.



Tessuto



Tessuto

Cartone

Come procedere:

Variante 1

- Al raggiungimento di un punto in cui lo aumenta, fermare la macchina (= non premere il pedale)
- Premendo il tasto «posizione dell'ago alta/bassa» (3.) abbassare l'ago (in questo modo il tessuto non si sposta)
- Sollevare il piedino con la leva alza-piedino (30.)
- Inserire il piedino in una posizione orizzontale e premere il bottone rotondo nero (mantenere premuto (1.)). Ora il piede è fissato in una posizione orizzontale.(2.)
- Abbassare di nuovo il piedino e continuare a cucire (il bottone si rilascia automaticamente una volta cuciti alcuni punti)

Variante 2

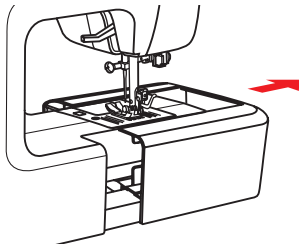
- Come la variante 1, ma
- invece di premere il bottone nero, posizionare del cartone o un altro pezzo di tessuto, in modo che il piedino sia in una posizione orizzontale (il tessuto/cartone deve essere dello stesso spessore)



Abbassare/alzare il trasporto interno della macchina

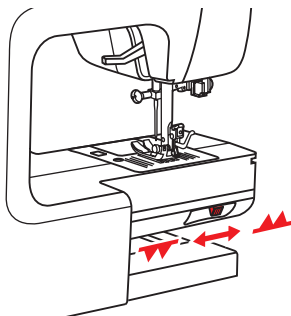
Alcuni lavori di cucitura, come ad es. il rammendo a mano viene eseguito senza il trasporto. Quest'ultimo può quindi essere abbassato.:

- Asportare il piano estraibile



- Il cursore per alzare/abbassare il trasporto si trova sul lato posteriore del braccio libero
- Abbassare il trasporto: spostare il cursore verso sinistra e metterla nella posizione ▼▼
- Alzare il trasporto: mettere il cursore del trasporto su ▲▲ e ruotare manualmente il volantino facendo un giro completo.

Importante: il trasporto viene rialzato solo effettuando questa rotazione del volantino





30 Cucitura (primi passi)

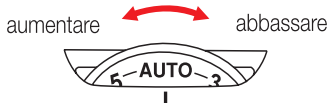
Tensione del filo

Per un risultato ottimale del cucito la tensione del filo deve essere regolata correttamente.

La regolazione standard della tensione del filo è la posizione «**AUTO**». Importante: lasciare il regolatore sempre su questa posizione fino al verificarsi di un problema



Importante: prima di modificare la tensione verificare che la bobina giri nella direzione corretta (= in senso antiorario; v. pagina 15) e che il «controllo d'infilatura» sia corretta. (v. pagina 19), altrimenti potrebbero verificarsi dei problemi.



Se dovesse rendersi necessario, regolare la tensione nel modo seguente:

- Per aumentare la tensione del filo superiore ruotare il selettore su un numero superiore
- Per una tensione più lenta, ruotare il selettore su un numero inferiore

Le regolazioni:

A Tensione del filo corretta:

Il filo superiore (bianco) e il filo inferiore (rosso) si incrociano a metà dello spessore del tessuto

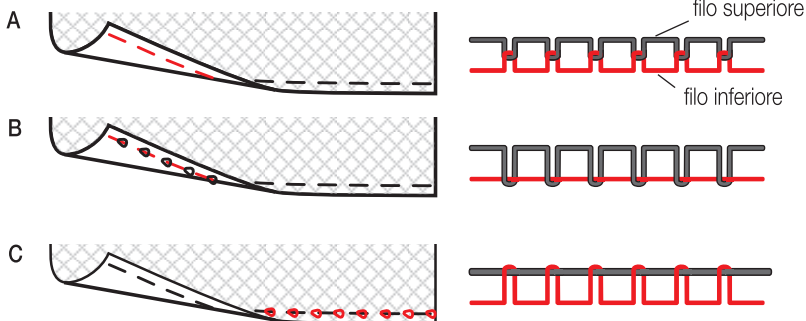
B Tensione superiore troppo lenta:

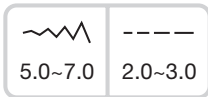
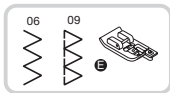
Il **filo superiore** (bianco) appare sul rovescio del tessuto. Regolare la tensione girando il selettore su un numero superiore e controllare nuovamente

C Tensione del filo superiore troppo alta:

Il filo inferiore (rosso) appare sul dritto del tessuto. Regolare la tensione su un numero inferiore ed eseguire nuovamente la prova

- Nota: se non si riesce a regolare la tensione del filo, verificare il controllo dell'infilatura a pagina 19





Spiegazione dei segni

Nelle pagine seguenti si trovano degli esempi pratici di cucito

La spiegazione dei segni:

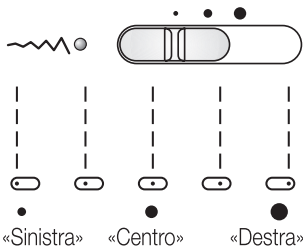
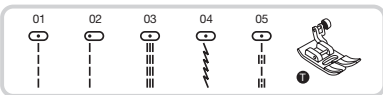
- «06» und «09»: numeri dei punti
- «E»: piedino consigliato. Quasi tutti i piedini sono marcati con una lettera per facilitarne l'identificazione. Sulla panoramica dei punti (vedi anche pagina 23), per ogni punto viene indicato il piedino consigliato (ad es. piedino «T» per il punto «01»)
- «5.0~7.0»: gamma di regolazione per la larghezza del punto. Per il valore «5.0» spostare il cursore verso sinistra e per «7.0» verso destra
- «2.0~3.0»: gamma di regolazione per la lunghezza del punto. Per il valore «2.0» spostare il cursore verso sinistra e per «3.0» verso destra

Italiano

Punti dritti e posizione dell'ago

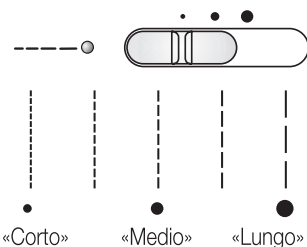
Modifica della posizione dell'ago

- Queste impostazioni sono valide solo per i tipi di punti «01 - 05»
- I vari tipi di punto sono predefiniti sulla posizione dell'ago «metà»
- Spostare il cursore di regolazione della larghezza del punto verso sinistra, per spostare l'ago verso sinistra. Spostare il cursore di regolazione verso destra per spostare l'ago verso destra
- A pagina 65 è riportata una panoramica delle regolazioni dei punti.



Regolazione della lunghezza del punto

- Per accorciare la lunghezza del punto, spostare il cursore di regolazione della lunghezza verso sinistra
- Per un punto più lungo spostare il cursore di regolazione della lunghezza verso destra
- Suggerimento: più grosso è il tessuto, il filo e l'ago, più lungo deve essere il punto.
- A pagina 65 è riportata una panoramica delle regolazioni dei punti.

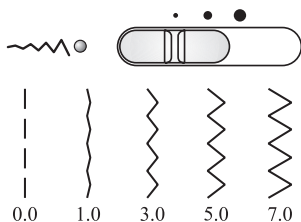




Punto zigzag

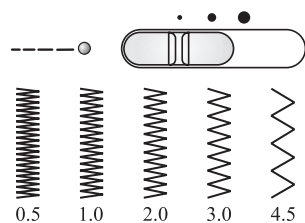
Regolazione della larghezza

- La larghezza massima del punto per cucire a zigzag è «7 mm». È tuttavia possibile ridurre la larghezza per qualsiasi tipo di punto. La larghezza del punto aumenta man mano che il cursore viene spostato da sinistra a destra.



Regolazione sulla posizione:
«Sinistra» «Centro» «Destra»

Italiano



Regolazione sulla posizione:
«Sinistra» «Centro» «Destra»

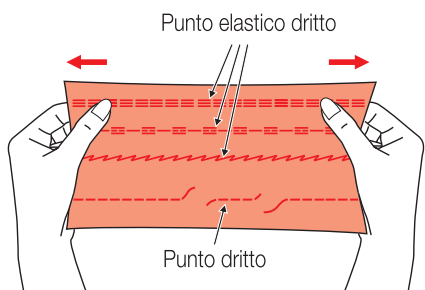
Regolazione della lunghezza

- La densità dei punti a zigzag aumenta man mano che si sposta il cursore di regolazione della lunghezza verso sinistra.
- I punti zigzag più puliti si ottengono con valori da «1.0 - 2.5»
- I punti zigzag molto chiusi (molto vicini tra loro) sono denominati punti saïtn (adatti ad. es. per applicazioni pagina 46)

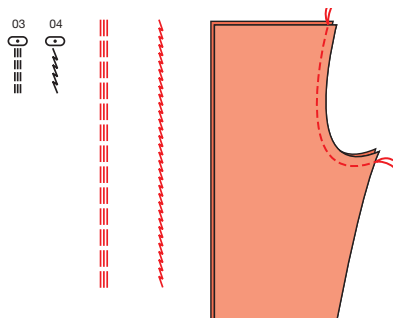




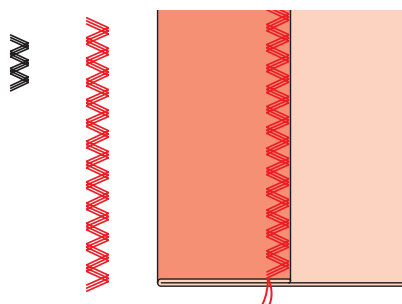
Punto elastico



- Per cuciture elastiche e resistenti che si allungano con il tessuto senza rompersi. Ideale per tessuti elastici e a maglia
- Adatti anche per cuciture resistenti su tessuti pesanti come denim
- Questi punti possono anche essere utilizzati come orlo decorativo.

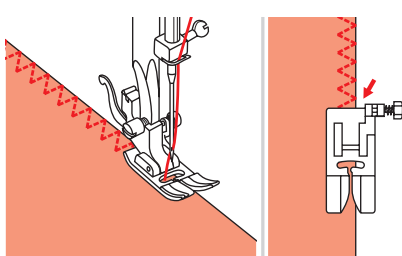
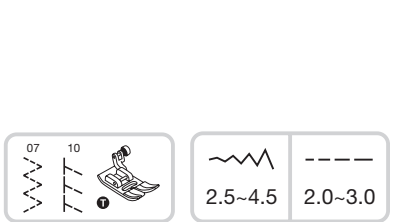
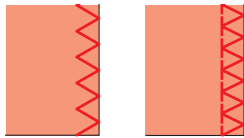
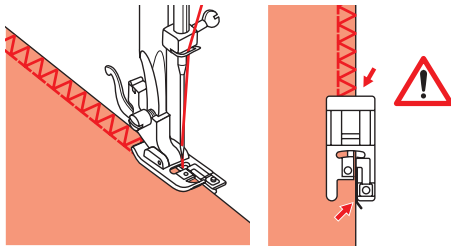


- Il punto dritto elastico viene utilizzato anche per il rinforzo triplo di cuciture elastiche e resistenti



- Il punto elastico zigzag è adatto per tessuti pesanti come denim, popeline, tela olona. ecc





Punto overlock, punto zigzag

- Inserire il piedino per overlock
- Cucire il tessuto con il bordo appoggiato alla guida del piedino per overlock

- **Attenzione:** utilizzare il piedino per overlock solo per i punti 06 e 09 impostando il punto su una **larghezza** superiore a «5.0». Se si usano tipi e larghezze di punti diversi da quelli consigliati è possibile che l'ago colpisca il piedino e si rompa

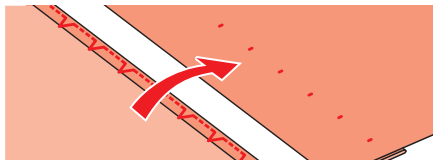
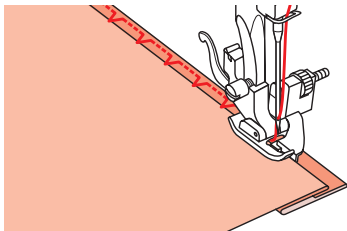
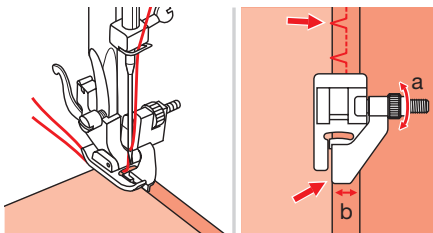
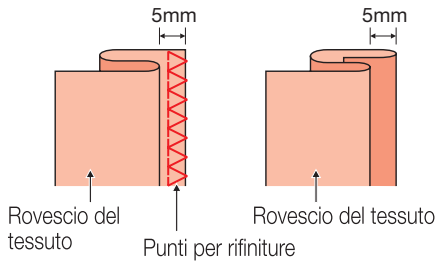
Nota:

- il punto overlock «14» deve essere realizzato con il piedino universale «T».
- (Nota: eseguendo il punto «14» con il piedino overlock, si ottiene una cattiva qualità del punto

Piedino universale

- Inserire il piedino universale
- Per cucire il bordo, piazzare il piedino sul bordo del tessuto in modo che sulla destra l'ago oltrepassi appena il bordo cadendo nel vuoto.
- Suggestivo: per i tessuti elasticizzati cucire ad una distanza dal bordo pari alla larghezza del piedino e infine tagliare vicino al punto la stoffa che oltrepassa. In questo modo il bordo della stoffa non si deforma.





Orlo invisibile/punto lingerie

- 11: Orlo invisibile e punto lingerie per tessuti non elastici
- 12: Orlo invisibile per tessuti elastici

- **Nota:** per gli orli invisibili occorre una certa pratica. Eseguire sempre una cucitura di prova.
- Pieghare il tessuto come illustrato, in modo che il diritto sia rivolto verso l'alto

- Posizionare il tessuto sotto il piedino. Ruotare manualmente in avanti il volantino finché l'ago si sposta completamente verso sinistra. L'ago dovrebbe penetrare solo leggermente nella piega del tessuto. In caso contrario, correggere la larghezza del punto di conseguenza.

- Regolare la guida (b) girando la manopola (a) in modo che si appoggi alla piega del tessuto

- Cucire lentamente, guidando con attenzione il tessuto lungo la guida

- Girare il tessuto





Cucitura di bottoni

– Inserire il piedino per cucire i bottoni

– Per abbassare il trasporto, mettere il cursore su «
▼▼» (b)

Nota: fino a quando il trasporto è abbassato, non è possibile regolare la lunghezza del punto.

– Posizionare il tessuto sotto il piedino. Mettere il bottone nella posizione desiderata e abbassare il piedino

– Selezionare il punto zigzag. Regolare la larghezza del punto su un valore compreso tra «2.5 - 4.5», in base alla distanza tra i due fori del bottone.

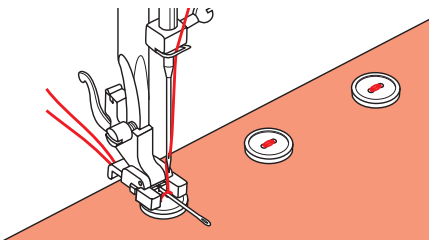
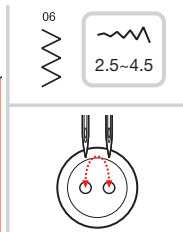
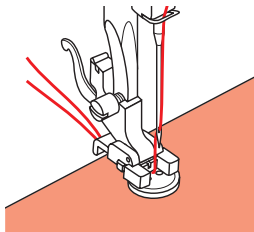
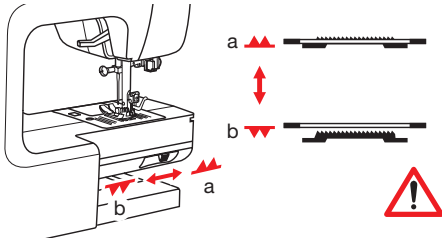
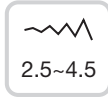
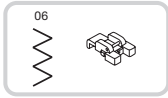
– Ruotare manualmente il volantino per controllare che l'ago si inserisca effettivamente nel foro sinistro e destro del bottone.

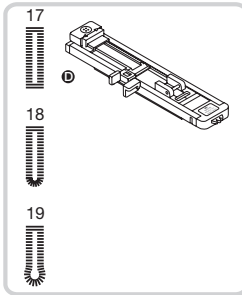
– Prima di cucire premere il tasto «rinforzo automatico» per cucire automaticamente punti di rinforzo all'inizio e alla fine del punto.

– Affinché il bottone abbia un «gambo» o un «collo», posizionare l'ago per rammento sul bottone e cucire

– Per bottoni con 4 fori, eseguire dapprima la cucitura dei primi due fori anteriori, poi spostare sugli altri due e ripetere il procedimento

– Al termine della cucitura, mettere il cursore del trasporto su ▲▲ e ruotare manualmente il volantino facendo un giro completo (vedi anche pagina 29)





2.5~7.0	0.3~1.0

2.5~5.5	0.3~1.0

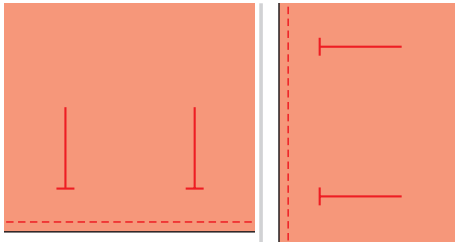
5.5~7.0	0.3~1.0

Cucitura di asole

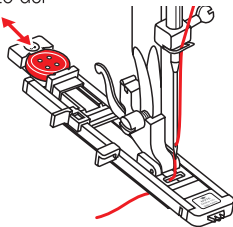
- 17: Per tessuto da sottili a medio-pesanti
- 18: Per tessuto da sottili a medio-pesanti
- 18: Per giacche e cappotti

- **Nota:** prima di cucire un'asola sul tessuto, eseguire dapprima una prova su un ritaglio dello stesso tessuto.

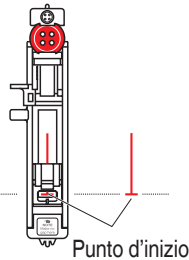
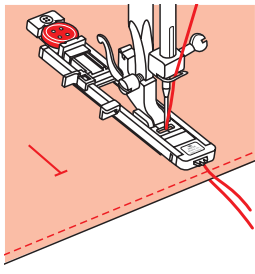
- Segnare la posizione delle asole sul tessuto
- La lunghezza massima dell'asola è di 3 cm



Supporto del
bottone



- Aprire il supporto del bottone e inserire il bottone sul foro. Avvicinare spingendo il supporto per il bottone (il bottone viene bloccato)
- Le dimensioni dell'asola vengono determinate dal bottone inserito nel relativo supporto
- Inserire il piedino per asole «D»
- Fare passare il filo attraverso il foro del piedino, quindi posizionarlo sotto il piedino
- Selezionare il punto per asole. Impostare la larghezza e la lunghezza del punto (a seconda della larghezza e densità desiderate)

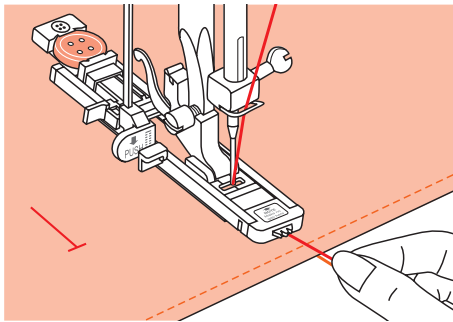
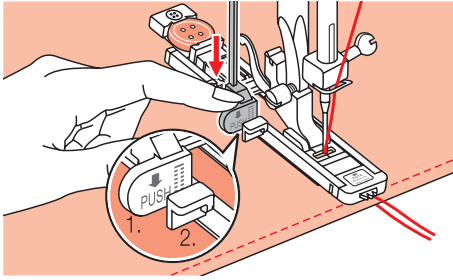


Segue...





38 Cucitura

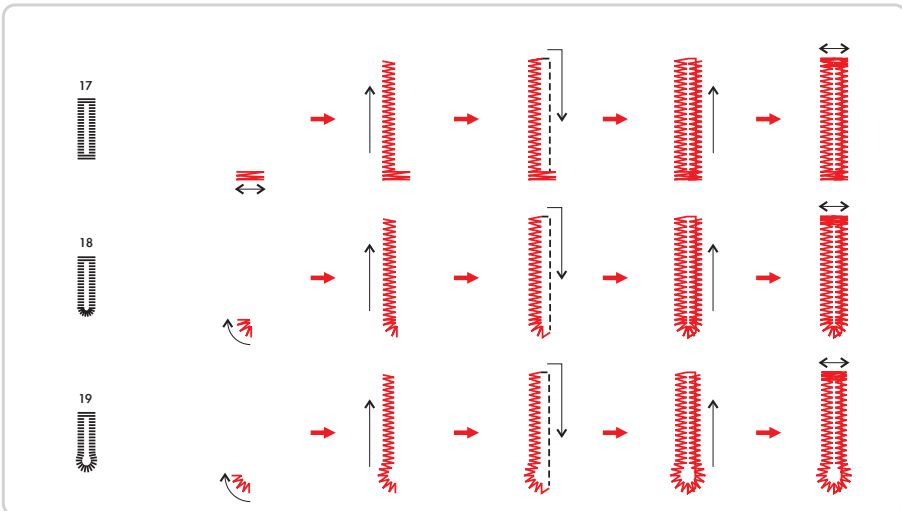


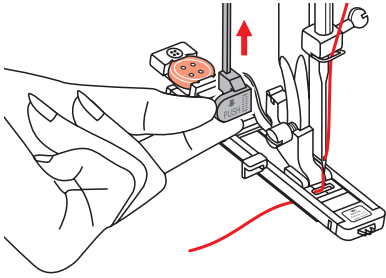
- Tirare il piedino per asole leggermente in avanti. Spingere la leva delle asole fino al punto più basso e situarla dietro il supporto (2.)
- Le asole svengono cucite dal davanti verso il dietro e quindi di nuovo verso il davanti (come illustrato sotto)
- Posizionare il tessuto sotto il piedino in modo che il contrassegno del centro sul piedino sia allineato con la linea dell'asola disegnata.
- Abbassare il piedino.

- Tenere leggermente l'estremità del filo superiore ed iniziare a cucire.
- Nota: guidare delicatamente il tessuto con le mani. Prima della fine della cucitura, dopo l'ultimazione dell'asola vengono cuciti automaticamente alcuni punti di rinforzo.

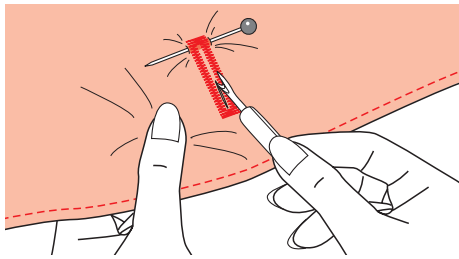
Italiano

- Come procedere (vedi disegno))



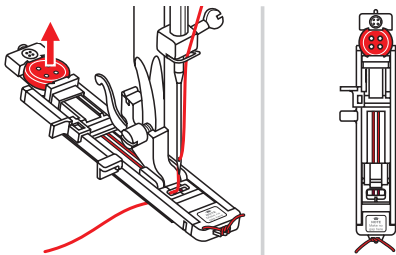


- Sollevare il piedino (tornerà alla posizione iniziale) e tagliare il filo
- Per cucire altre asole ripetere l'intera operazione
- Al termine sollevare la leva dell'asola

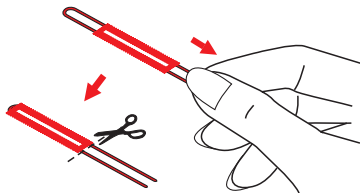


- Tagliare l'asola tra le due cuciture senza toccare o tagliare i punti.
- Mettere spilli sulle due travette come dispositivo di arresto

Asole su un tessuto elasticizzato



- Quando si cuciono asole su un tessuto elasticizzato, lavorare con un filo grosso o cordone
- Inserire il piedino per asole e agganciare il filo cordoncino dietro il piedino. Portare le due estremità del filo davanti al piedino, inserirle nelle scanalature e fissarle provvisoriamente. Abbassare il piedino e iniziare a cucire.
- Adeguare la larghezza del punto allo spessore del filo cordoncino

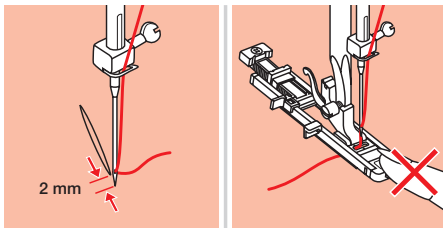
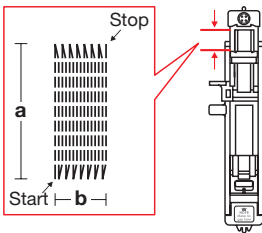
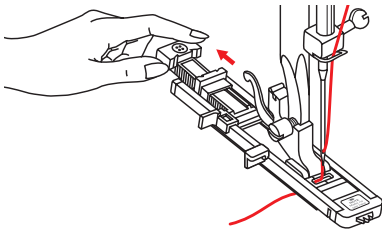
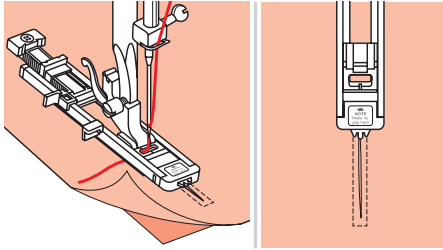
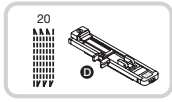


- Al termine tirare con cura le estremità del filo cordoncino in modo che siano ben tese nelle cuciture e quindi tagliare il filo eccedente.
- **Suggerimento:** si consiglia di rinforzare il rovescio del tessuto con tessuto non tessuto





40 Cucitura



Rammendo con il piedino per asole

- Selezionare il punto 20
- Inserire il piedino per asole
- Fissare lo strato superiore e quello inferiore del tessuto. Selezionare la posizione dell'ago.
- Posizionare il piedino per asole sopra il centro dell'area da rammendere e abbassare

- Allungare il supporto bottone
- Regolare la placca guida bottone sul piedino per asole alla lunghezza desiderata

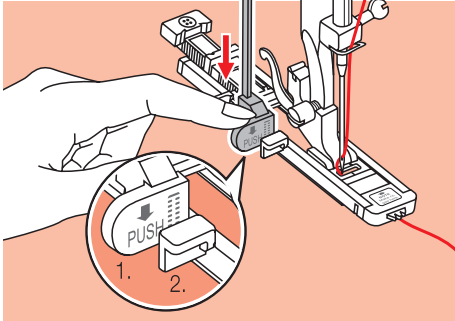
- Le dimensioni delle linee di cucitura sono variabili. Tuttavia, la lunghezza massima del punto è di 2.6 cm e la larghezza massima è di 7 mm
- a. La lunghezza della zona da rammendere
- b. La larghezza della zona da rammendere

- Posizionare il tessuto in modo che l'ago si trovi 2 mm prima del punto difettoso
- Abbassare il piedino

- Nota: non spostare il piedino abbassato con le dita poiché, altrimenti, le linee di cucitura non hanno le dimensioni corrette

Italiano

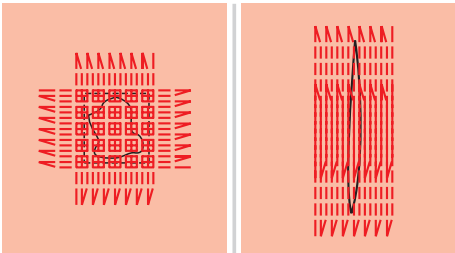




- Tirare leggermente in avanti il piedino per asole. Abbassare la leva per asole (1.) e fare attenzione che si trovi dietro il supporto (2.)
- Tenere l'estremità del filo superiore e iniziare a cucire



- Il punto di rammento viene cucito dal davanti verso il dietro

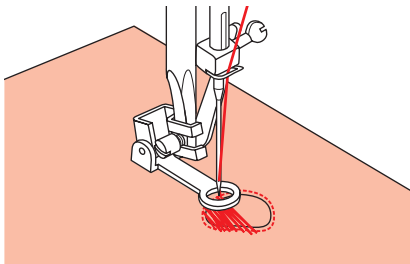
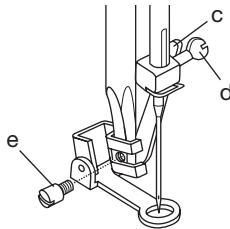
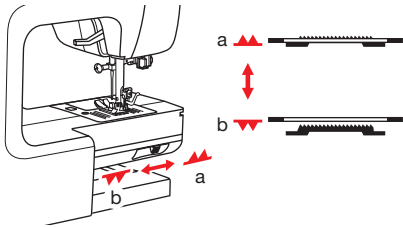


- Se l'area da rammentare è troppo grande, per ottenere risultati di cucitura migliori è possibile cucirla diverse volte (o ripassarla trasversalmente).





42 Cucitura



Italiano

Rammendo a mano libera, ricami e monogrammi

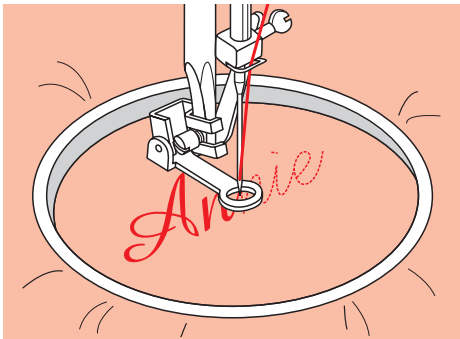
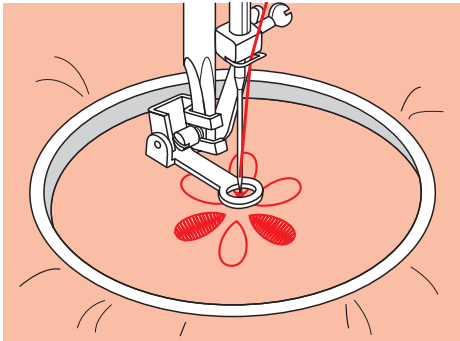
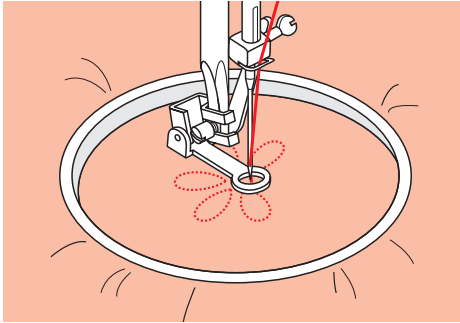
– Per abbassare il trasporto posizionare il cursore su ▼▼ (b)

- Rimuovere il piedino e inserire il piedino per rammendi
- La leva (c) deve trovarsi dietro la vite blocca ago (d). Con l'indice premere con forza da dietro sul supporto e stringere la vite (e)

Rammendare

- Cucire dapprima attorno al punto strappato (per fissare i fili del tessuto); cucire da sinistra a destra a velocità costante e in modo regolare sul punto dello strappo. Ruotare il tessuto di ¼ di giro e cucire sui primi punti. Questa volta spostare il tessuto più lentamente, in modo che tra i fili non rimangano grandi spazi.
- **il rammendo a mano libera viene eseguito senza il sistema di trasporto interno della macchina per cucire** (il trasporto è abbassato). Il tessuto viene trasportato con le mani. Occorre quindi coordinare la velocità di cucitura e lo spostamento del tessuto.
- **Suggerimento:** per rammendare utilizzare un telaio da ricamo. (non è in dotazione)





Ricamo

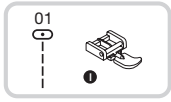
- Selezionare il punto a zigzag e regolare la larghezza del punto desiderata.
- Eseguire la cucitura lungo il contorno del disegno spostando il telaio per ricamo. Lavorare a velocità costante
- Riempire il disegno dall'esterno verso l'interno. Cucire i punti molto vicini tra loro
- Spostando più velocemente il telaio per ricamo si ottengono punti più lunghi. Un movimento più lento crea punti più corti
- Finita la cucitura, fissarla con punti di rinforzo premendo il tasto «rinforzo automatico»

Monogrammi

- Selezionare il punto zigzag e regolare la larghezza del punto come desiderato
- Cucire a velocità costante spostando il telaio lentamente lungo le lettere
- Quando la lettera è finita, fermarla con punti di rinforzo premendo il tasto «rinforzo automatico»

*) Il telaio da ricamo non è in dotazione con la macchina. È disponibile separatamente.

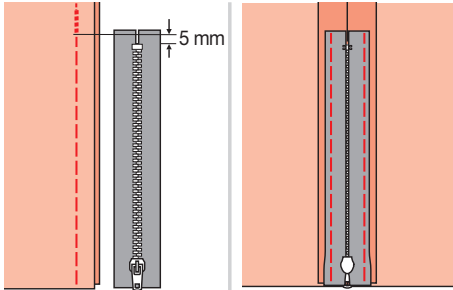




= Ago in posizione centrale

Inserimento di una cerniera

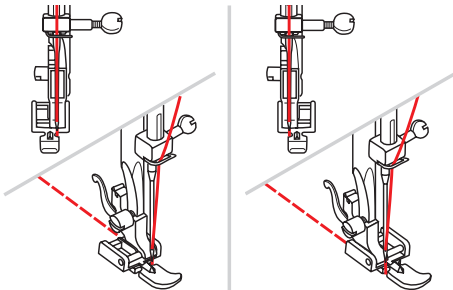
- Attenzione: durante la cucitura con il piedino per cerniere si può utilizzare solo il punto diritto 01 con posizione dell'ago al centro! (= dopo la selezione del punto NON modificare la larghezza del punto) Se si utilizzano altri tipi di punto o altre posizioni dell'ago, è possibile che quest'ultimo colpisca il piedino e si rompa



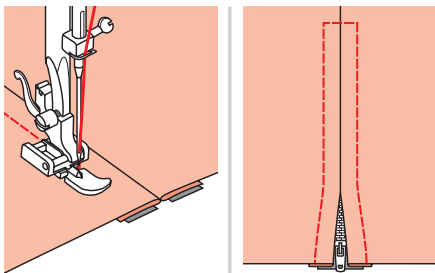
Come inserire una cerniera nascosta su due lati

- Imbastire l'apertura della cerniera sul capo
- Con il ferro da stiro aprire il margine di cucitura.
- Posizionare la cerniera sul margine di cucitura con il lato anteriore rivolto verso il basso e con i denti contro la linea di cucitura. Imbastire il nastro della cerniera

Italiano

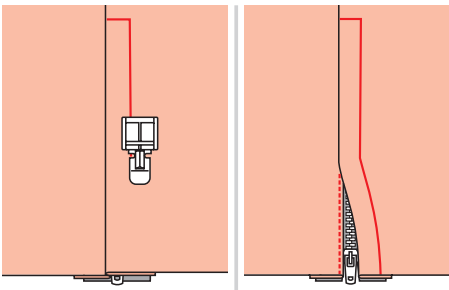
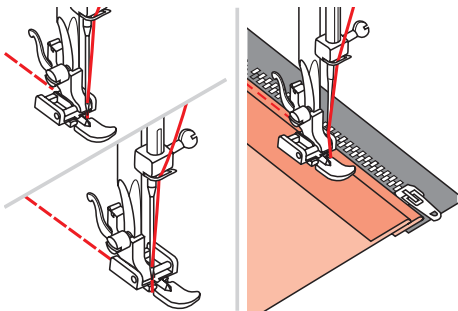
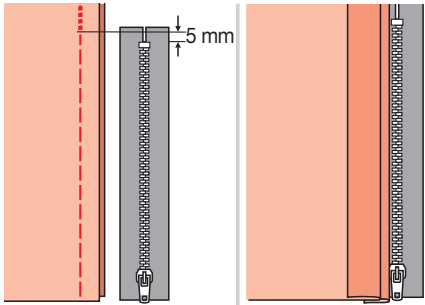


- Inserire il piedino per cerniere. Quando si cuce il lato sinistro della cerniera, fissare il lato destro del perno del piedino al supporto
- Quando si cuce il lato destro della cerniera, fissare il piedino al supporto sinistro



- Cucire la metà sinistra della cerniera procedendo dall'alto verso il basso
- Arrivati in basso passare trasversalmente sull'altro lato. Quindi cucire il lato destro. Togliere l'imbastitura e stirare.





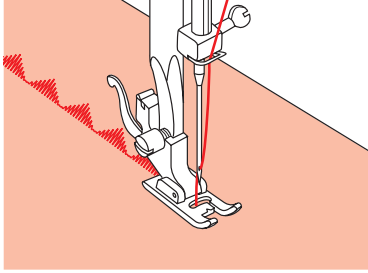
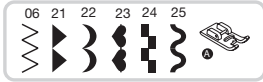
Come inserire una cerniera nascosta su un lato

- Imbastire l'apertura della cerniera sul capo
- Ripiegare sul lato sinistro del margine di cucitura. Piegare il margine destro di cucitura di 3 mm
- Inserire il piedino per cerniere. Quando si cuce il lato sinistro della cerniera, fissare il lato destro del perno del piedino al supporto. Quando si cuce il lato destro della cerniera, fissare il piedino al supporto sinistro
- Cucire la metà sinistra della cerniera procedendo dal basso verso l'alto
- Rivoltare il tessuto sul lato diritto. Arrivati in basso passare trasversalmente sull'altro lato. Quindi cucire il lato destro della cerniera
- Fermarsi ca. 5 cm prima dell'estremità superiore della cerniera. togliere il filo dell'imbastitura e aprire la cerniera. Ultimare la cucitura





46 Cucitura



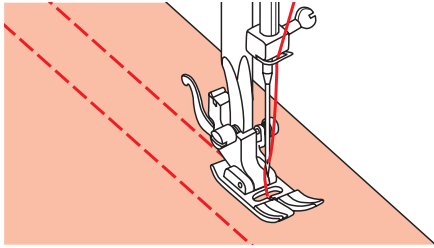
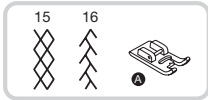
Come cucire punti satin

- Utilizzare il piedino da ricamo per punti satin e decorativi. Questo piedino ha delle fessure nella parte inferiore che consentono di cucire con facilità sullo spessore dei punti, come i punti zigzag densi, oltre a dare un'alimentazione uniforme del tessuto.
- I punti satin o decorativi possono essere adattati a piacere regolando la lunghezza e la larghezza. Con i ritagli di tessuto fare prove di diversi tipi di punti e impostazioni
- **Suggerimento:** quando si cuciono tessuti molto leggeri e sottili, si consiglia di rinforzare il rovescio con la fliselina.

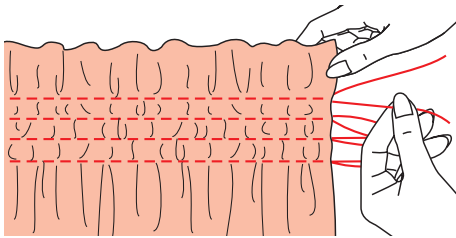




Arricciatura/Ricamo a punto smock

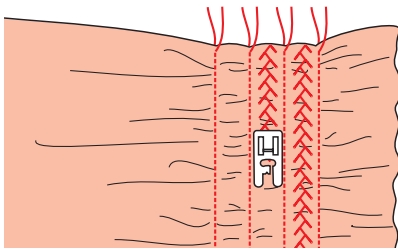


- Con il piedino universale cucire sulla superficie in cui si desidera fare l'arricciatura delle linee diritte a intervalli di 1 cm
- Regolare la tensione del filo su meno di «2»

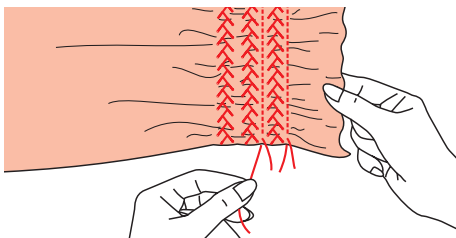


- Annodare i fili su un lato
- Tirare i fili inferiori e distribuire uniformemente le pieghe. Quindi fissare i fili dell'altro lato

Italiano



- Regolare la tensione del filo nuovamente su «AUTO» e cucire con punti decorativi tra le linee dei punti dritti

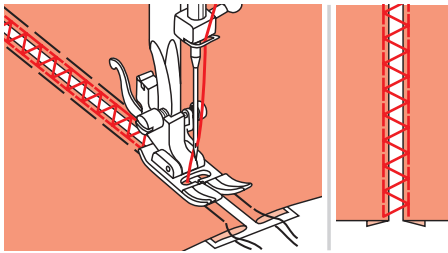
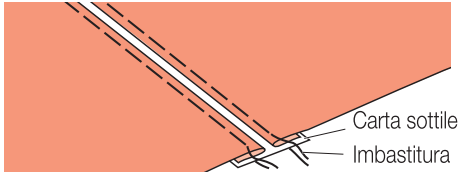
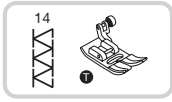


- Togliere i fili delle linee dei punti arricciati



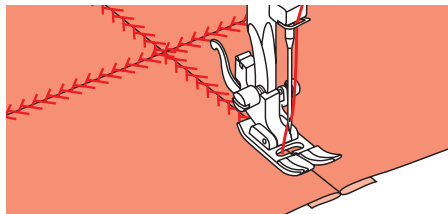
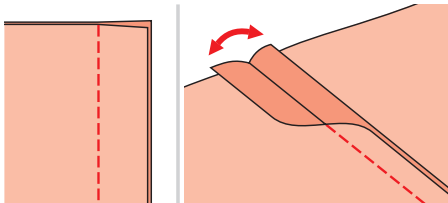
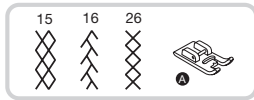
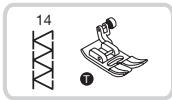


Orli a giorno



- Posizionare i bordi piegati dei pezzi di tessuto su un pezzo di carta sottile o di fliselina (tessuto non tessuto) idrosolubile a una distanza di 4 mm e imbastire
- Allineare il centro del piedino con il centro di entrambi i bordi del tessuto piegato e iniziare a cucire
- Dopo la cucitura togliere la carta.

Punto patchwork



- Mettere i due pezzi di stoffa diritto su diritto e impuntire con il punto diritto.
- Aprire il margine di cucitura e stirare in piano
- Piazzare il centro del piedino sulla cucitura e cucire

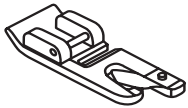




Accessori (non compresi nel prezzo)

I piedini descritti alle pagine 50-56 non sono compresi nel prezzo e possono essere ordinati presso il servizio clienti MIGROS. L'ago doppio può essere acquistato nei negozi di merceria.

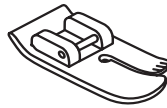
Piedino orlatore



Piedino per punti cordoncino



Piedino per trapunta



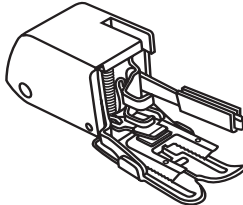
Piedino per arricciature



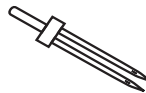
Piedino a rulli



Piedino doppio trasporto

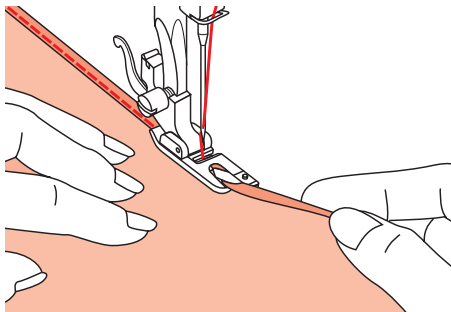
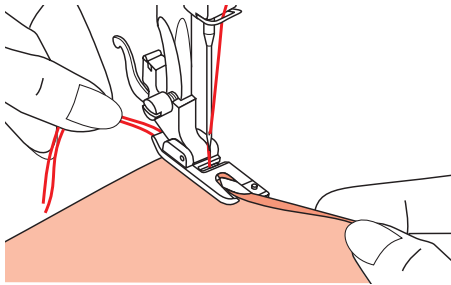
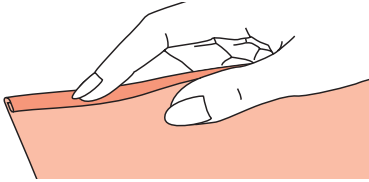
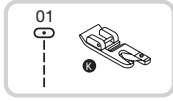


Ago doppio





50 Cucitura con gli accessori



Orlatura stretta

- Il piedino orlatore «K» non è in dotazione e può essere ordinato presso il servizio clienti.
- Ripiegare il bordo del tessuto di ca. 3 mm e poi un'altra volta di 3 mm per una lunghezza di circa 5 cm lungo il bordo del tessuto
- Ruotare il volantino verso di sé, finché l'ago penetra nell'orlo. Abbassare il piedino
- Cucire diversi punti e quindi sollevare nuovamente il piedino. Introdurre l'orlo nell'apertura spirale del piedino orlatore, muovendo il tessuto in avanti e indietro finché l'orlo si arrotola
- Abbassare il piedino e cucire lentamente, guidando con cura il bordo non finito dal davanti nella spirale dell'orlatore

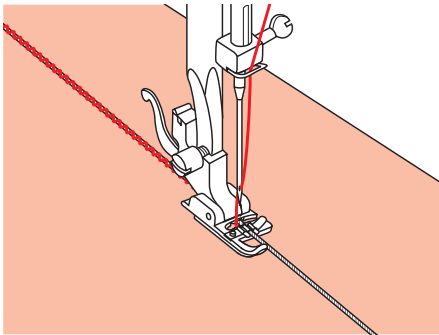
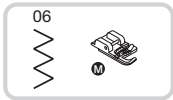
Italiano





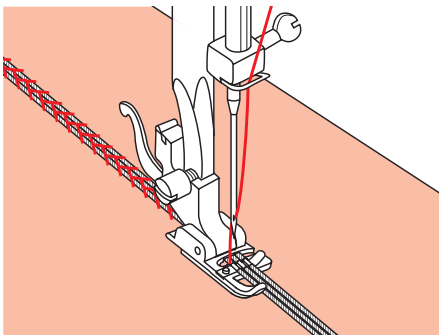
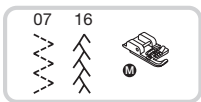
Applicazione di cordoncini

- Il piedino per l'applicazione di cordoncini non è in dotazione e può essere ordinato presso il servizio clienti
- Applicare uno o tre cordoncini per graziose strutture su giacche, gilet o bordure. Si possono usare filo perlato, lana per lavori a maglia, filo da ricamo, cordoncini, filo per lavori all'uncinetto, ecc
- **Suggerimento:** eseguire dapprima una prova su resti di tessuto



Applicazione di cordoncini singoli

- Disegnare il motivo sul tessuto. Fare passare il filo da destra nella scanalatura del piedino per l'applicazione di cordoncini. Estrarre circa 5 cm di cordoncino e farlo passare dietro il piedino. Le scanalature sotto il piedino fissano il cordoncino sul punto giusto mentre viene applicato.
- Selezionare il punto e regolare la relativa larghezza in modo che i punti siano appena sufficienti per fissare esattamente il cordoncino. Abbassare il piedino e cucire lentamente guidando il cordoncino lungo il motivo



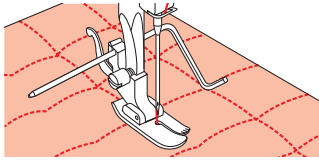
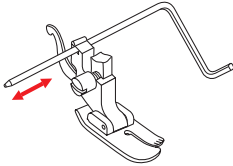
Applicazione di cordoncini tripli

- Spostare il filo per cucire verso sinistra e inserire tre cordoncini nelle scanalature sotto il piedino. Estrarre circa 5 cm di ogni cordoncino e farli passare dietro il piedino
- Selezionare il punto desiderato e regolare la relativa larghezza in modo che i punti siano appena sufficienti per fissare esattamente i cordoncini. Abbassare il piedino e cucire lentamente guidando i cordoncini lungo il motivo





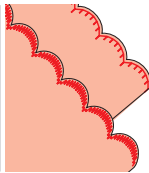
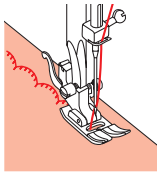
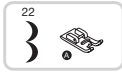
52 Cucitura con gli accessori



Trapuntatura

- Il piedino per trapunta «P» non è in dotazione e può essere ordinato presso il servizio clienti
- Inserire la guida per la trapuntatura nel supporto del piedino come illustrato e regolare sulla larghezza desiderata
- Cucire la prima fila e spostare il tessuto. Cucire tutte le altre file in modo che la guida scorra ogni volta lungo la linea di cucitura precedente

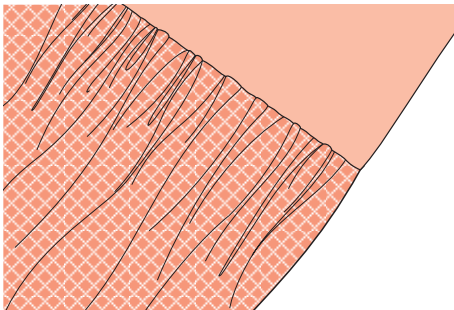
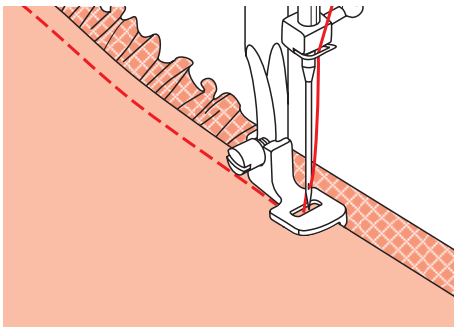
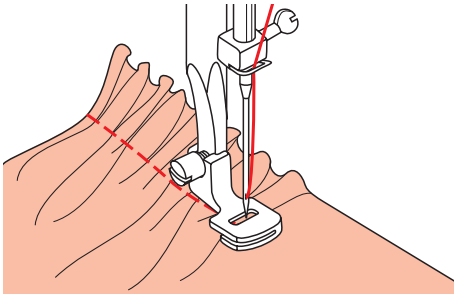
Italiano



Orlo a festone

- Cucire sulla linea dell'orlo
- Tagliare il tessuto vicino alla linea di cucitura facendo attenzione a non tagliare i fili della cucitura
- **Suggerimento:** utilizzare le forbici da ricamo





Arricciatura

- Il piedino per arricciatura non è in dotazione con la macchina e può essere ordinato presso il servizio clienti

Arricciatura

- Togliere il supporto piedino e inserire l'arricciatore. Regolare la tensione del filo su meno di «2»
- Situare il tessuto da arricciare a destra sotto il piedino. Cucire una fila di punti, mantenendo il bordo del tessuto allineato al bordo destro del piedino
- I punti faranno sì che il tessuto si arricci automaticamente. È idoneo per tessuti da leggeri a medi.

Per arricciare e cucire tessuti allo stesso tempo

- Il piedino per arricciatura presenta una fessura nella parte inferiore (doppia suola). Quando si utilizza la fessura, si potrà arricciare lo strato inferiore del tessuto mentre allo stesso tempo si cuce sullo strato superiore liscio, (come ad es. la cintura sul carré di un vestito)

1. Rimuovere il piedino normale e inserire il piedino per arricciatura.
2. Situare il tessuto da arricciare sotto il piedino con il diritto del tessuto verso l'alto.
3. Situare lo strato superiore del tessuto (rimane liscio) nella fessura, con il diritto verso il basso
4. Guidare i due strati come illustrato.

Nota:

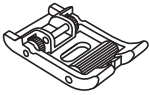
- Per fare le regolazioni neccessare e trovare l'arricciatura desiderata, fare delle prove con ritagli di stoffa, nastri o elastici die ca. 25 cm di lunghezza. Così facendo sarà più facile decidere le regolazioni necessarie. Fare le prove sempre con lo stesso tessuto e lo stesso filo come quello del lavoro definitivo. L'arricciatura lungo la linea del filo orizzontale da dei risultati migliori che lungo quella verticale
- Cucire a velocità lenta o media per controllare meglio il tessuto





54 Cucitura con gli accessori

Piedino a rulli



Cucitura pelle e teloni (necessita un piedino supplementare)

Per questa applicazione è necessario un piedino a rulli che può essere ordinato presso il servizio clienti (non è in dotazione).

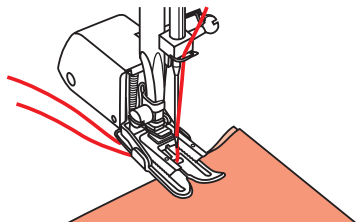
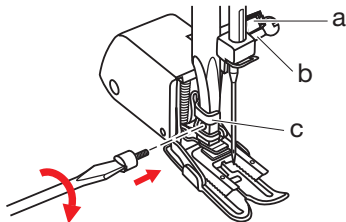
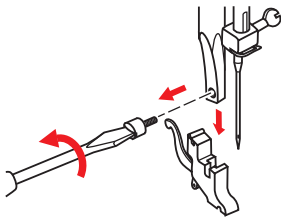
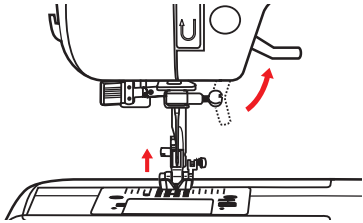
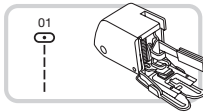
Il piedino a rulli facilita il trasporto di tessuti come la pelle o teleoni.

- Inserire il piedino a rulli
- Posizionare il tessuto sotto il piedino e abbassare quest'ultimo
- Durante la cucitura non tirare la pelle o la tela

Nota:

- Scegliere l'ago adatto in base al materiale (vedi panoramica a pagina 63)





Piedino a doppio trasporto (accessorio)

– Il piedi a trasporto doppio non è in dotazione e può essere ordinato presso il servizio clienti

– In maniera generale, si consiglia di cucire dapprima senza il piedino a trasporto doppio. Il piedino a trasporto doppio dovrebbe essere inserito solo se necessario

– Con i piedini usuali, il tessuto è più facile da guidare e si ha una visuale migliore della zona da cucire. Questa macchina offre punti di straordinaria qualità su moltissimi tessuti, dal delicato chiffon fino al denim a più strati

– Con il piedino a doppio trasporto, lo spostamento dello strato superiore e inferiore del tessuto viene equilibrato. È molto utile per unire in modo esatto quadretti, righe e disegni. Serve anche per un trasporto regolare di tessuti molto difficili

– Per alzare la barra del piedino, sollevare la leva di sollevamento piedino

– Svitare le viti della barra del piedino (girare in senso antiorario) e togliere il supporto

– Fissare il piedino a doppio trasporto come segue:

– il braccio (a) si trova sopra la vite blocca-ago e l'asta porta-ago (b)

– Fissare la testina di fissaggio di plastica (c) da sinistra verso destra alla barra del piedino

– Abbassare la barra del piedino

– Riavvitare la vite sulla barra del piedino (in senso orario)

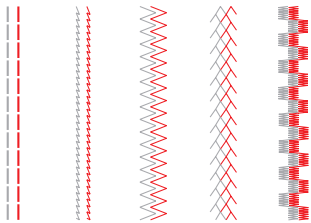
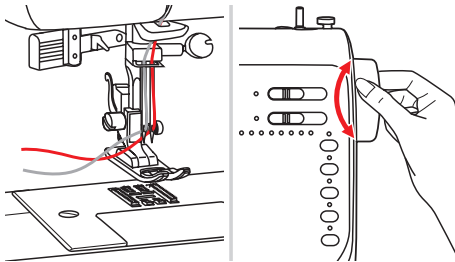
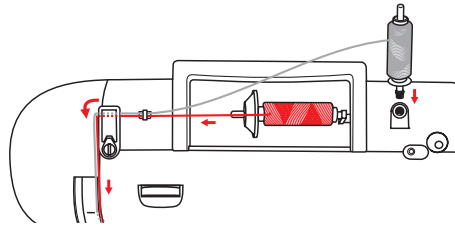
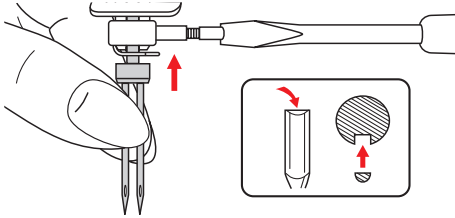
– Riavvitare la vite sulla barra del piedino (in senso orario)

– Fare fuoriuscire il filo della bobina e tirare sia il filo inferiore sia quello superiore dietro il piedino a doppio trasporto





56 Cucitura con gli accessori



Ago doppio

– L'ago doppio non è in dotazione con la macchina

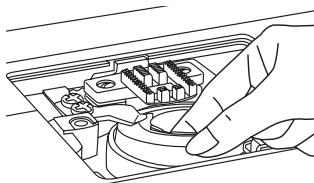
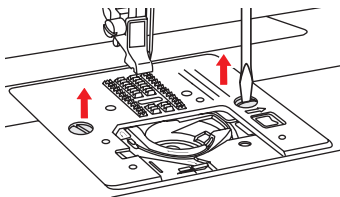
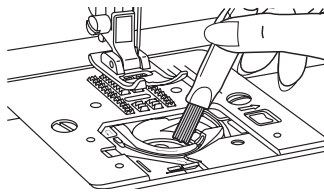
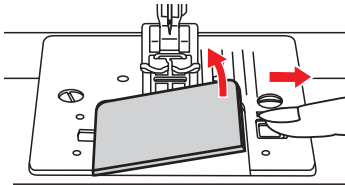
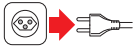
Inserire l'ago doppio

– Nota: quando si utilizza l'ago doppio, utilizzare il piedino universale indipendentemente dalla modalità di cucitura. Utilizzare solo doppi aghi con una distanza massima tra gli aghi di 2 mm

- Infilare l'ago, come di consueto, utilizzando il rocchetto orizzontale
- Infilare manualmente l'ago sinistro
- Inserire il secondo porta-rocchetto (compreso fra gli accessori della macchina) nell'apposito foro in alto sulla macchina per cucire. Infilare il filo attraverso le diverse tappe, omettendo il guidafile sopra l'ago, e passare il filo nell'ago destro

- Infilare ogni ago separatamente
- **Nota:** assicurarsi che i due fili utilizzati per infilare il doppio ago siano dello stesso spessore. È possibile usare uno o due colori
- Prima di iniziare a cucire, girare manualmente il volantino per verificare che l'ago passi bene e che non colpisca la placca dell'ago
- Durante la cucitura con un doppio ago, per ottenere buoni risultati procedere e cucire sempre lentamente
- Selezionare un disegno di punto e iniziare a cucire. Si possono utilizzare i disegni 01-16, 21-40. Il risultato sarà un disegno con due cuciti paralleli
- **Nota:** durante la cucitura con un doppio ago, per ottenere buoni risultati procedere e cucire sempre lentamente





Pulizia della navetta

Prima di qualsiasi pulizia, staccare la macchina dalla presa di corrente!

Residui di fili o tessuti nella zona della navetta e del trasporto possono fare sì che la macchina per cucire non funzioni più perfettamente. Controllare regolarmente e, se necessario, pulire l'area della bobina. Vi consigliamo di far eseguire regolarmente dei controlli di manutenzione della macchina da cucire tramite il nostro servizio clienti.

Pulire il corpo della macchina con un panno leggermente umido

Sede della navetta portabobina

– Rimuovere il coperchio della placca dell'ago e la bobina

– Pulire la sede della bobina con un pennello

Guida della navetta e trasporto

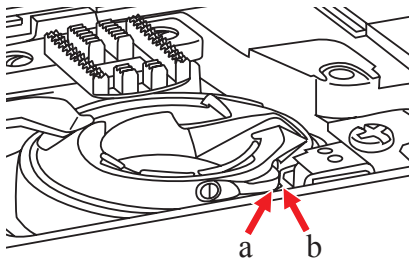
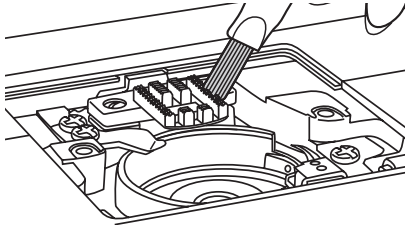
1. Rimuovere l'ago, il piedino e il supporto del piedino. Rimuovere la vite che ferma la placca e rimuoverla (vedi illustrazione)

2. Sollevare la navetta portabobina e rimuoverla





58 Pulizia

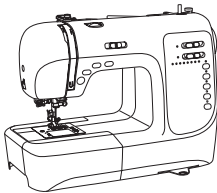


3. Con un pennello pulire la guida di scorrimento della navetta, il trasporto e la navetta portabobina. Si può usare anche un panno morbido asciutto

4. Reinscrivere la navetta portabobina nella guida di scorrimento della bobina in modo che la punta della navetta (a) appoggi contro il dispositivo di arresto (b), come illustrato

Italiano

Custodia



Quando l'apparecchio non viene utilizzato, scollagare la spina dalla presa di corrente e dalla macchina. Per proteggere la macchina da cucire dalla polvere coprirla utilizzando l'apposita protezione antipolvere in dotazione

Conservare la macchina da cucire in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Se la macchina da cucire non viene utilizzata per un periodo prolungato, proteggere l'apparecchio da polvere, sporcizia e umidità.





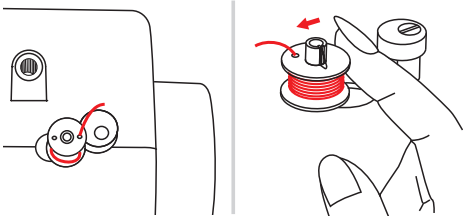
Funzioni di avviso/guasti

Segnalazioni acustiche

- Se il funzionamento è perfetto: 1 segnale acustico
- In caso di anomalie: 3 segnali acustici brevi
- Se la macchina per cucire è guasta o non cuce: 3 segnali acustici brevi

Possibili cause:

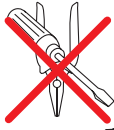
- La macchina è impostata su bobina; Rimettere l'avvolgi bobina nella posizione a sinistra (vedi anche pagina 13)
- Il filo è attorcigliato o incastrato (può essere causato da un'infilatura non corretta)
- Altri guasti e rimedi sono riportati a partire dalla pagina 60
- Quando il problema è stato risolto, la macchina riprenderà a cucire..



- Attenzione: Se il filo dovesse incastrarsi nella navetta impedendo il movimento dell'ago, rilasciare immediatamente il pedale. Se si continua ad azionarlo, una funzione di protezione arresta la macchina da cucire. Il bloccaggio dell'ago può ad esempio essere causato da un problema nella zona della bobina.
- Disinserendo l'interruttore principale (25.) (posizione «O») e reinserendolo (Pos. «●») la macchina è di nuovo pronta per l'uso



60 Guasti



La riparazione e gli interventi sull'apparecchio vanno eseguiti esclusivamente da MIGROS-Service. A causa di riparazioni scorrette possono presentarsi notevoli pericoli per l'utente.

Non viene assunta alcuna responsabilità per danni derivati da riparazioni non professionali. Interventi scorretti sull'apparecchio comportano la perdita della garanzia.

Se non riesce riparare un guasto con l'aiuto di questa guida, contatti telefonicamente il centro assistenza: tel. 052 742 08 09 o per fax 052 742 08 06 (Da lu. a ve. dalle ore 8.00 – 12.00 e 13.30 – 17.00).

Importante: in caso di guasti, apparecchio difettoso o sospetto di difetti dopo una caduta, staccare immediatamente la spina

Guasto	Possibile causa	Rimedio	Pagina
Premendo un tasto, la macchina emette 3 bip	– La macchina è impostata su bobina	– Rimettere l'avvolgi bobina nella posizione a SINISTRA	13
La macchina cuce solo 3 punti e poi si ferman	– La macchina è impostata su rinforzo automatico	– Premere il tasto rinforzo automatico	20, 25
La tensione del filo non è corretta e non si può impostare o il filo si spezza	– L'infilatura del filo inferiore non è corretta	– Ripetere l'infilatura ed eseguire il controllo dell'infilatura	15,19
Al termine della cucitura, l'ago si ferma in basso	– Impostazione della posizione dell'ago alta/bassa	– Premere il tasto posizione dell'ago alta/bassa	21
Il filo superiore si spezza	– La macchina non è stata infilata correttamente	– Infilare di nuovo la macchina	16
	– La tensione del filo è troppo alta	– Ridurre la tensione (numero più basso)	30
	– Il filo è troppo grosso	– Selezionare un ago più grosso	63
	– L'ago non è inserito correttamente	– Togliere e rimettere l'ago (lato piatto rivolto all'indietro)	9
	– Il filo si è avvolto attorno al rocchetto	– Rimuovere la bobina ed avvolgere il filo	16
	– L'ago è danneggiato	– Sostituire l'ago	9





Guasto	Possibile causa	Rimedio	Pagina
Il filo inferiore si spezza	- La navetta portabobina non è inserita correttamente	- Inserire la bobina correttamente (in senso antiorario)	15
	- Il filo inferiore è infilato male	- Infilare nuovamente il filo ed eseguire il controllo dell'infilatura	19
	- Il filo inferiore è infilato in modo irregolare o la tensione è troppo alta.	- Ripetere l'avvolgimento della bobina	13
	- La navetta portabobina è spoca	- Pulire la navetta portabobina	57
Vengono saltati dei punti	- L'ago non è inserito correttamente	- Togliere l'ago e inserirlo di nuovo (il lato piatto rivolto all'indietro)	9
	- L'ago è danneggiato	- Inserire un ago nuovo	9
	- Si sta utilizzando un ago di dimensione inadeguata	- Scegliere l'ago idoneo per il filo	63
	- Il piedino non è inserito correttamente	- Controllare e inserire correttamente	12
Punti lenti	- La macchina non è infilata correttamente	- Verificare l'infilatura	16-19
	- La bobina non è infilata correttamente	- Infilare correttamente la bobina	13
	- La combinazione ago/tessuto/filo non corretta	- Le dimensioni dell'ago devono essere idonee per il tessuto e il filo.	63
	- La tensione del filo non è quella giusta	- Correggere la tensione del filo	30
L'ago si spezza	- Il piedino non è in posizione orizzontale sulla stoffa	- Il piedino deve essere sempre fissato in una posizione orizzontale sulla stoffa altrimenti è possibile che l'ago colpisca il piedino o la placca dell'ago e si rompa	28
	- Durante la cucitura è stata tirata la stoffa	- Non tirare mai la stoffa durante la cucitura altrimenti l'ago si curva e colpisce il piedino o la placca dell'ago.	28
	- L'ago colpisce il piedino	- Scegliere il piedino e il punto giusto	23
	- L'ago non è inserito correttamente	- Inserire di nuovo l'ago, il lato piatto rivolto all'indietro)	9
	- La grossezza dell'ago e del filo non è idonea al tessuto	- Scegliere la grossezza giusta dell'ago e del filo	63





62 Guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio	Pagina
Il tessuto si arriccia	- L'ago è troppo grosso per il tessuto	- Scegliere un ago più sottile	63
	- La lunghezza del punto non è stata regolata correttamente	- Regolare la lunghezza del punto	22
I punti e il trasporto sono irregolari	- La qualità del filo non è buona	- Utilizzare un qualità migliore del filo	63
	- L'infilatura della bobina non è corretta	- Ripetere l'infilatura della bobina	16-18
	- Durante la cucitura è stata tirata la stoffa	- Non tirare la stoffa durante la cucitura	28
La macchina fa molto rumore/ cammina male	- Polvere o olio nella zona della navetta o nella stanga porta-ago	- Pulire la navetta e la stanga porta-ago	57
	- L'ago è danneggiato	- Sostituire l'ago	9
Il trasporto non funziona	- Trasporto abbassato	- Impostare di nuovo il trasporto	29
L'ago non si muove e il motore fa rumore.	- La funzione bobina è attiva	- Rimettere l'avvolgibobina nella posizione a sinistra	14
La macchina cuce solo lentamente	- Il regolatore di velocità è impostato sul minimo	- Spostare il regolatore di velocità verso destra	11, 21





Tabella per l'abbinamento di ago, filo e tessuto

63

Dimensioni ago (Sistema aghi: 130/705H)	Tessuti	Filo
65-75 (9-11)	Tessuti leggeri, cotone leggeri, voile, serge, seta, mussola, qiana, maglia di cotone, tricot, jersey, crêpe, poliestere non elastico, tessuti per camicie e camicette	Filo sottile di cotone, nylon, poliestere
80 (12)	Tessuti normali, cotone, raso, mussolina, tela olona, maglia doppia, lane leggere	La maggior parte dei fili in commercio sono di dimensioni normali e adatti a tali tessuti e dimensioni di ago. Fili di poliestere per materiali sintetici e misti. Fili di cotone per tessuti naturali. Come filo superiore e inferiore in generale utilizzare lo stesso filo.
90 (14)	Tessuti medio-pesanti, olona di cotone, lane, maglie pesanti, tessuto di spugna, jeans	
100 (16)	Tessuti pesanti, tessuto di canapa, lane, tessuti per tende da camping e trapuntati, denim, materiale per imbottiture (da leggero a medio-pesante)	
110 (18)	Lane pesanti, tessuti per cappotti, materiale per imbottiture, alcuni tipi di pelle e tessuti vinilici	Filo grosso, filo per tappeti

Importante: più pesante è la stoffa, più grosse il filo, più grosso deve essere l'ago

Italiano

Dimensioni ago	Descrizione	Tessuti
HAX1 15x1	Ago standard molto appuntito. Da fine a grosso da. 65 (9) a 10 (18)	Tessuti naturali: lana, cotone, seta, qiana, ecc. Non per maglia doppia
100	Ago per jeans	Jeans, teloni, e stoffe pesanti
100	Ago per pelle	Pelle. Non può essere utilizzato per altri tessuti
15x1/705H (SUK)	Ago a punta sferica da 65 (9) a 110 (18)	Pelle, tessuti vinilici, material per imbottitura (la cruna è più grande di quella degli aghi standard)

Nota: come inserire l'ago a pagina 9





64 Smaltimento



- Portare gli apparecchi fuori uso a un punto di vendita per lo smaltimento gratuito, appropriato
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con difetti pericolosi e assicurarsi che non vengano più utilizzati
- Non smaltire gli apparecchi con i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Dati tecnici

Tensione nominale		100 - 240 Volt/ 50 Hz
Potenza nominale	- Macchina per cucire	70 Watt
Dimensioni	- Manico retracts	ca. 405 x 295 x 180 mm (B x H x T)
Lunghezza cavo	- Cavo di allacciamento alla rete	ca. 1.7 m
	- Cavo del pedale	ca. 1.5 m
Peso	- Macchina per cucire	ca. 5.8 kg
Materiale		Alluminio / materiale sintetico
Elementi di comando	- Interruttore di rete ON/OFF	esistente
	- Selezione semplice del punto con pressione del tasto	esistente
	- Pedale e regolatore della velocità di cucitura	esistente
Elementi di indicazione	- Visualizzazioni di controllo	illuminazioni LED
	- Luce di lavoro	illuminazione LED
Sistema di navetta		navetta orizzontale
Sistema aghi		130/705H
Schermatura		conf. norma UE
Sottoposto al controllo TÜV		Sì
M-Garantie		2 anni

Con riserva di modifiche costruttive o del modello di apparecchio nell'interesse del costante sviluppo tecnico

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich





Panoramica dettagliata dei punti

65

Disegno di punto	Larghezza (mm)		Lunghezza (mm)		Piedino premistoffa	Funzioni		
	Auto	Manuale	Auto	Manuale		Marcia indietro	Autochiusura	
Punti per tutti i lavori	01	3.5	0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	●	●
	02	0.0	0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	●	●
	03	3.5	0.0~7.0	2.5	1.0~3.0	T	●	●
	04	3.5	1.0~6.0	2.5	1.0~3.0	T	●	●
	05	3.5	0.0~7.0	2.5	1.5~3.0	T	●	●
	06	5.0	0.0~7.0	2.0	0.3~4.5	T	●	●
	07	5.0	2.0~7.0	1.0	0.3~4.5	T	●	●
	08	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T	●	●
	09	5.0	3.5~7.0	2.5	1.0~3.0	E	●	●
	10	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T	●	●
	11	3.5	2.5~7.0	2.0	0.5~4.5	F	●	●
	12	3.5	2.5~7.0	1.0	0.5~4.5	F	●	●
	13	3.5	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	●	●
	14	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T	●	●
	15	7.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	●	●
	16	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	●	●
Punti per asole	17	5.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D		
	18	5.0	2.5~5.5	0.5	0.3~1.0	D		
	19	7.0	5.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D		
Punti per rammentare	20	7.0	3.5~7.0	2.0	1.0~2.0	D		
Punti satin	21	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	●	●
	22	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	●	●
	23	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	●	●
	24	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	●	●
	25	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	●	●
Punti di punto croce	26	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	●	●
	27	4.0	3.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A	●	●
	28	6.0	5.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A	●	●
Punti decorativi	29	5.0	3.0~7.0	3.0	1.5~3.0	A	●	●
	30	7.0	3.0~7.0	2.0	1.0~3.0	T	●	●
	31	7.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	●	●
	32	5.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	●	●
	33	7.0	2.5~7.0	1.5	1.0~3.0	A	●	●
	34	7.0	2.5~7.0	2.5	1.0~4.5	T	●	●
	35	5.0	3.5~7.0	1.0	1.0~3.0	A	●	●
	36	7.0	2.5~7.0	3.0	2.0~3.0	A	●	●
	37	6.0	2.5~7.0	2.0	1.5~3.0	A	●	●
	38	7.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	A	●	●
	39	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	●	●
	40	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	●	●

La parte rossa nel grafico sopra riporta un'unità di ogni disegno.

Italiano





68 Indice

	Pagina		Pagina
A ccessori	5	O rlo invisibile	35
Ago difettoso	9	P anoramica accessori	5
Allacciamento alla corrente	10	Panoramica degli elementi dell'apparecchio e di comando	4
Alzare/abbassare il trasporto	25	Piano estraibile	26/27
Applicazione di cordoncini	51	Piedino a doppio trasporto	55
Arricciatura	53	Piedino orlatore	50
Avvertenze di sicurezza	2	Piedino da ricamo	46
Avvolgimento del filo sulla bobina	13	Pulizia	57
C omando a pedale	11	Pulizia della navetta	57
Cucitura di asole	37	Pulizia del trasporto	38
Cucitura di bottoni	36	Punti diritti	31
Cucitura in retromarcia	20	Punti utili	32
Custodia	58	Punti zigzag	32
D ati tecnici	59	R ammendo con piedino per asole	40
F uoriuscita del filo inferiore	19	Rammendo con piedino rammendo	42
G uasti	59	Regolazione tensione filo superiore	30
I nfilatura filo inferiore	15	Regolatore della velocità	11, 21
Infilare il filo superiore	16-19	S elezione del punto	22
Infilatura filo superiore	16	Smaltimento	64
Inserire ago	9	T abelle filo/ago	63
Inserire la bobina	13	Tabella del filo	63
Inserire guida per trapuntatura	52	Tagliar il filo	26
Inserire il piedino	12	Tensione del filo	30
Inserimento di una cerniera	44	Togliere il piedino	12
Interruttore di corrente e della lampadina	11		
Istruzioni brevi	6		
L evetta del piedino a due regolazioni	26		
M anutenzione	57		
Montare il supporto piedino	12		





| Garanzia



2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.



5 JAHRE SERVICE-GARANTIE
5 ANS DE SERVICE APRÈS-VEN*
5 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZI

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per cinque anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

In caso di domande relative alla macchina da cucire rivolgersi al nostro servizio di consulenza allo:

052 742 08 09 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 12.00 e dalle 13.30 alle 17.00.

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni:

0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30
(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00,
4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/contatto

